

## Foglio dati tecnici

Articoli e prezzi: vedi listino prezzi



Da inserire nel:  
raccolgitore Vitotec, indice 13

### Vitodens 200

#### Tipo WB2

Caldaia a gas a condensazione, da parete  
con bruciatore a gas modulante MatriX-compact,  
per funzionamento a camera stagna e a camera aperta

Per gas metano e gas liquido



Marchio VDE con controllo di produzione secondo  
norma DIN EN 50165



Marchio VDE-EMV per caldaie concesso secondo  
DIN VDE



Marchio CE in conformità alle vigenti direttive CE



Certificazione secondo norma DIN ISO 9001  
Nr. di omologazione 12 100 5581

Combustione con ridotte emissioni inquinanti. Rientra nei valori  
limite del marchio ecologico "Angelo blu,, RAL UZ 61.

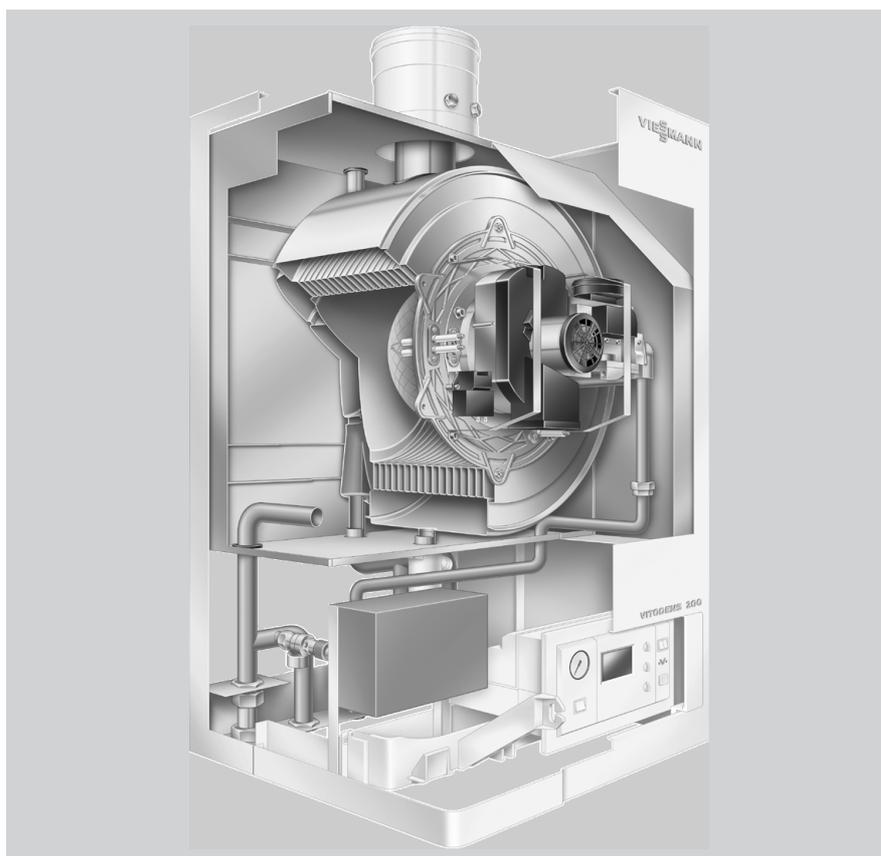
### VITODENS 200

Con la Vitodens 200 si ha a disposizione una caldaia a condensazione in acciaio inossidabile conveniente nel prezzo ma di alta qualità. La Vitodens 200 sfrutta al massimo la tecnica della condensazione. Non scende dunque a compromessi in materia di sfruttamento dell'energia: grazie all'innovativa tecnica della condensazione con bruciatore modulante MatriX-compact e alle superfici di scambio termico Inox-Radial di speciale concezione in acciaio inossidabile si ottiene un rendimento stagionale fino al 109 %.

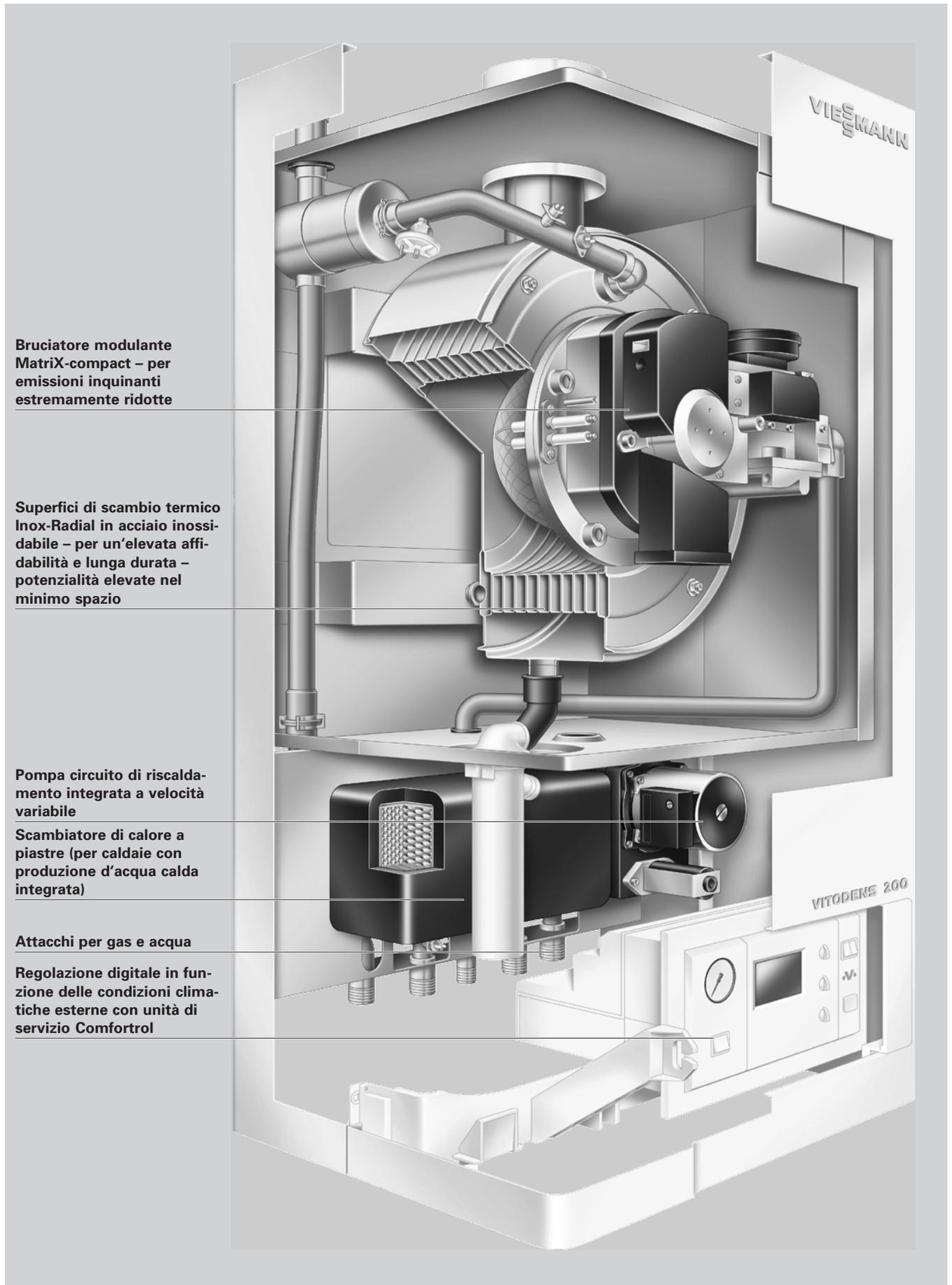
#### In sintesi le caratteristiche principali

- Caldaia a gas a condensazione, solo riscaldamento: da 4,5 a 66,3 kW, con produzione d'acqua calda integrata: da 6,6 a 26,3 kW.
- Rendimento stagionale: fino al 109 %.
- Emissioni inquinanti estremamente ridotte – rientra nei valori limite del marchio ecologico "Angelo blu", e soddisfa i requisiti del programma della città di Amburgo per la difesa del clima "Riscaldamento + impianto solare", i più restrittivi del mondo.
- Consumi di energia ridotti grazie al ventilatore a corrente continua e alla pompa circuito di riscaldamento, ambedue con regolazione variabile del numero di giri.
- Come caldaia con produzione d'acqua calda sanitaria integrata: elevata resa d'acqua calda grazie al Quick-System integrato e alla funzione comfort – ovvero disponibilità immediata di acqua calda a temperatura costante.
- Regolazioni all'insegna del comfort, in funzione della temperatura ambiente o delle condizioni climatiche esterne, con sistema diagnosi integrato e interfaccia Optolink per PC portatili. Grazie alla regolazione in sequenza sono possibili potenzialità utili fino a 265 kW.
- Montaggio, manutenzione ed assistenza semplificati grazie alla piattaforma armonizzata a struttura modulare e sistema ad innesto Multi-System.
- Poco ingombrante, dato che non è necessario spazio sui lati per i lavori di assistenza.
- Dispositivo di adeguamento automatico alle condizioni del camino nella versione a camera stagna: grazie all'adattamento automatico permanente alle condizioni climatiche esterne, alla prima messa in funzione e durante il funzionamento non sono necessarie operazioni di taratura.
- Gli attacchi flessibili adattabili anche a prodotti di ditte concorrenti fanno della caldaia un elemento integrabile anche in sistemi di altre case produttrici.

Vitodens 200 –  
48,6 e 66,3 kW



5820 164 I



**Bruciatore modulante  
MatriX-compact – per  
emissioni inquinanti  
estremamente ridotte**

**Superfici di scambio termico  
Inox-Radial in acciaio inossidabile – per un'elevata affidabilità e lunga durata – potenzialità elevate nel minimo spazio**

**Pompa circuito di riscaldamento integrata a velocità variabile**

**Scambiatore di calore a piastre (per caldaie con produzione d'acqua calda integrata)**

**Attacchi per gas e acqua**

**Regolazione digitale in funzione delle condizioni climatiche esterne con unità di servizio Comfortrol**

# Vitodens 200

## Dati tecnici

Caldaia a gas, tipo B e C, Categoria I <sub>2</sub> ELL (versione a gas metano) Categoria II <sub>2</sub> ELL 3P (versione a gas liquido)		Caldaia a gas, solo riscaldamento					Caldaia a gas, con produzione d'acqua calda integrata
<b>Campo di potenzialità utile</b> *1							
- riscaldamento							
T <sub>M</sub> /T <sub>R</sub> = 50/30 °C	kW	4,5 - 12,0	6,6 - 26,3	8,7 - 35,0	12,2 - 48,6	16,6 - 66,3	6,6 - 26,3
T <sub>M</sub> /T <sub>R</sub> = 80/60 °C	kW	4 - 11	6 - 24	8 - 32	11 - 44	15 - 60	6 - 24
- produzione d'acqua calda sanitaria							
	kW	4 - 16	6 - 24	8 - 32	11 - 44	15 - 60	6 - 24
<b>Potenzialità al focolare</b>	kW	4,2 - 16,7	6,3 - 25	8,3 - 33,3	11,6 - 46,3	15,8 - 63,2	6,3 - 25
<b>Marchio CE</b>	CE-0085 AT 0355						
<b>Pressione allacciamento gas</b>							
Gas metano	mbar	20	20	20	20	20	20
Gas liquido	mbar	30	30	30	30	30	30
<b>Pressione max. allacciamento gas</b> *2							
Gas metano	mbar	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0
Gas liquido	mbar	37,0	37,0	37,0	37,0	37,0	37,0
<b>Potenza elettrica max. assorbita</b> (compresa pompa di circolazione da 4 a 32 kW)	W	120	120	120	85	85	120
<b>Peso</b>	kg	65	65	75	90	90	72
<b>Contenuto</b> scambiatore di calore	litri	3,7	3,7	4,9	9,5	9,5	3,7
<b>Portata acqua di riscaldamento</b> con prevalenza residua pari a 200 mbar	litri/h	1050	1050	1380	—*3	—*3	1050
<b>Portata max. complessiva</b> (valore limite per l'impiego di un disaccoppiamento idraulico)	litri/h	—	1400	1600	3500	3500	1400
<b>Portata nominale acqua</b> con ΔT = 20 K	litri/h	473	1032	1376	1892	2580	1032
<b>Pressione max. d'esercizio</b>	bar	3	3	3	3	3	3
<b>Attacchi</b>							
Mandata e ritorno caldaia	G (fil. maschio)	3/4"	3/4"	3/4"	1"1/2	1"1/2	3/4"
Valvola di sicurezza*4	R (fil. femmina)	3/4"	3/4"	3/4"	—	—	3/4"
	G (fil. maschio)	—	—	—	1"	1"	—
<b>Dimensioni d'ingombro</b>							
Lunghezza	mm	406	406	406	550	550	406
Larghezza	mm	500	500	500	600	600	500
Altezza	mm	900	900	900	900	900	900
Altezza con curva tubo fumi (accessorio)	mm	1116	1116	1116	1200	1200	1116
Altezza con bollitore inferiore	mm	1975	1975	1975	—	—	—
<b>Attacco gas</b>	R (fil. maschio)	1/2"	1/2"	1/2"	3/4"	3/4"	1/2"
<b>Scambiatore istantaneo per produzione acqua calda</b> *5							
Contenuto lato sanitario	litri	—	—	—	—	—	1,00
lato riscaldamento	litri	—	—	—	—	—	0,70
Attacchi acqua calda e fredda	G (fil. maschio)	—	—	—	—	—	1/2"
Pressione massima d'esercizio (lato sanitario)	bar	—	—	—	—	—	10
Temp. di erogazione regolabile	°C	—	—	—	—	—	38 - 57
Resa continua lato sanitario	kW	—	—	—	—	—	24
per produzione d'acqua calda sanitaria da 10 a 45 °C	litri/h	—	—	—	—	—	590
Portata erogabile	litri/min	—	—	—	—	—	3 - 8

\*1Dati secondo normativa europea 677.

\*2Qualora la pressione di allacciamento del gas risulti superiore al valore max. consentito, deve essere inserito a monte dell'impianto un apposito regolatore di pressione gas.

\*3Pompa circuito di riscaldamento disponibile come accessorio.

\*4Salvo diverse prescrizioni e/o normative.

\*5Pressione minima per allacciamento acqua fredda 1 bar.

Caldaia a gas	Caldaia a gas, solo riscaldamento					Caldaia a gas, con produzione d'acqua calda integrata	
<b>Campo di potenzialità utile</b>							
- riscaldamento							
$T_M/T_R = 50/30$ °C	kW	4,5 - 12,0	6,6 - 26,3	8,7 - 35,0	12,2 - 48,6	16,6 - 66,3	6,6 - 26,3
$T_M/T_R = 80/60$ °C	kW	4 - 11	6 - 24	8 - 32	11 - 44	15 - 60	6 - 24
- produzione d'acqua calda sanitaria	kW	4 - 16	6 - 24	8 - 32	11 - 44	15 - 60	6 - 24
<b>Valori di allacciamento</b>							
riferiti al carico max.							
con gas con $P_{c.i.}$							
gas metano E 9,45 kWh/m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup> /h	1,77	2,65	3,52	4,90	6,69	2,65
34,01 MJ/m <sup>3</sup>							
gas metano LL 8,13 kWh/m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup> /h	2,05	3,08	4,10	5,64	7,77	3,08
29,25 MJ/m <sup>3</sup>							
gas liquido 12,79 kWh/m <sup>3</sup>	kg/h	1,30	1,94	2,59	3,62	4,94	1,94
46,04 MJ/m <sup>3</sup>							
<b>Gas di scarico*1</b>							
Temperatura (con temperatura del ritorno di 30 °C)							
- alla potenzialità utile	°C	35	45	45	35	40	45
- a carico ridotto	°C	32	35	35	33	35	35
Temperatura (con temperatura del ritorno di 60 °C)	°C	65	70	70	65	70	70
<b>Portata</b>							
- con gas metano							
- alla potenzialità utile	kg/h	31,5	47,3	63,2	81,2	110,6	47,3
- a carico ridotto	kg/h	7,8	11,8	15,7	21,1	27,7	11,8
- con gas liquido							
- alla potenzialità utile	kg/h	30,9	46,4	61,0	78,2	106,7	48,4
- a carico ridotto	kg/h	7,7	11,5	15,4	18,0	26,6	11,5
Pressione disponibile	Pa mbar	100 1,0	100 1,0	100 1,0	100 1,0	100 1,0	100 1,0
<b>Rendimento stagionale</b>							
con							
- $T_M/T_R = 50/30$ °C	%	109	109	109	109	109	109
- $T_M/T_R = 80/60$ °C	%	104	104	104	104	104	104
<b>Quantità media acqua di condensa</b>							
con gas metano e							
- $T_M/T_R = 50/30$ °C	litri/giorno	5 - 6	11 - 13	15 - 17	14 - 19	23 - 28	11 - 13
- $T_M/T_R = 80/60$ °C	litri/giorno	3,5 - 4	8 - 10	10 - 12	11 - 15	18 - 22	8 - 10
<b>Diametro interno della tubazione di collegamento al vaso ad espansione*2</b>	DN	20	20	20	20	20	20
<b>Valvola di sicurezza*2</b>	DN	15	15	15	20	20	15
<b>Attacco condensa</b>	attacco tubetto in gomma Ø mm	20 - 24	20 - 24	20 - 24	20 - 24	20 - 24	20 - 24
<b>Attacco scarico fumi</b>	diametro interno Ø mm	80	80	80	100	100	80
<b>Tubo di adduzione aria</b>	Ø esterno mm	125	125	125	150	150	125

\*1Valori orientativi per il dimensionamento del camino secondo norme DIN 4705.

Temperature fumi come valori lordi riferiti ad una temperatura aria di combustione di 20 °C.

I dati del carico ridotto si riferiscono al 30 % della potenzialità utile. Con un carico ridotto differente (a seconda del modo di funzionamento del bruciatore) la portata gas di scarico va calcolata di conseguenza.

La temperatura fumi con temperatura del ritorno di 30 °C è vincolante per il dimensionamento del camino.

La temperatura fumi con temperatura del ritorno di 60 °C serve a determinare il campo d'impiego dei tubi per lo scarico fumi alle temperature massime di esercizio.

\*2Salvo diverse prescrizioni e/o normative.

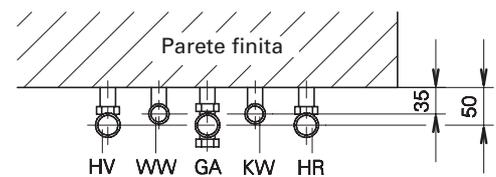
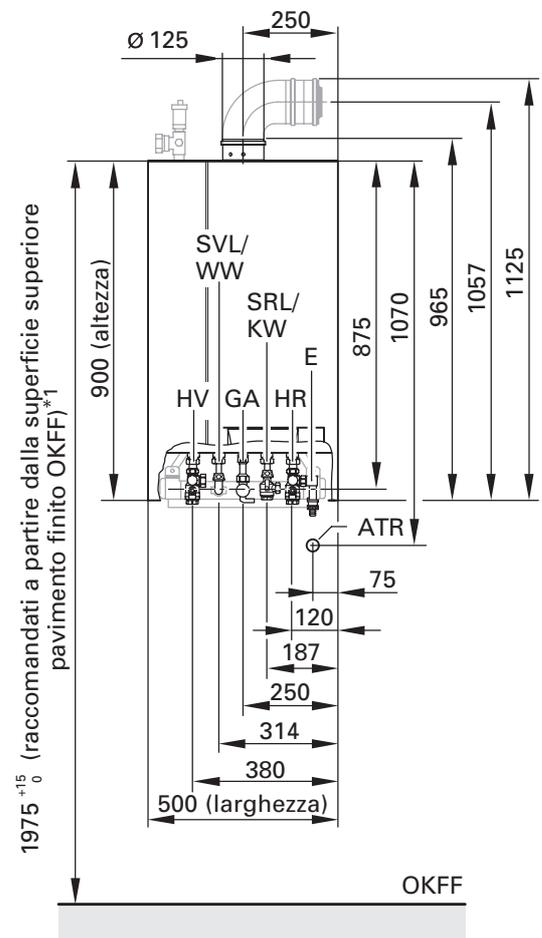
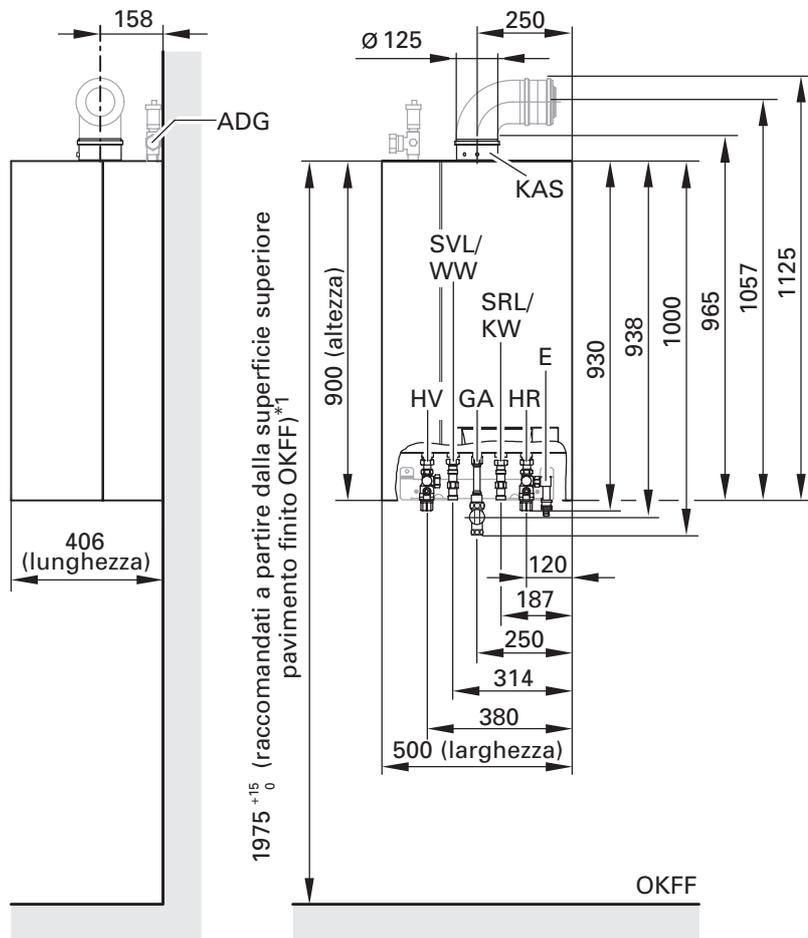
► Per i dati tecnici dei bollitori e dei componenti del sistema integrato Viessmann vedi fogli relativi dati tecnici.

# Vitodens 200

Vitodens 200 fino a 35,0 kW

Montaggio sopra intonaco

Montaggio sotto intonaco



\*1 In abbinamento a bollitore inferiore, altrimenti solo a titolo di raccomandazione.

## Legenda

ADG Vaso ad espansione G 3/4"  
 ATR Attacco kit di scarico  
 E Scarico  
 GA Attacco gas  
 HR Ritorno riscaldamento  
 HV Mandata riscaldamento  
 KAS Raccordo caldaia  
 OKFF Superficie superiore pavimento finito  
 SIV Valvola di sicurezza

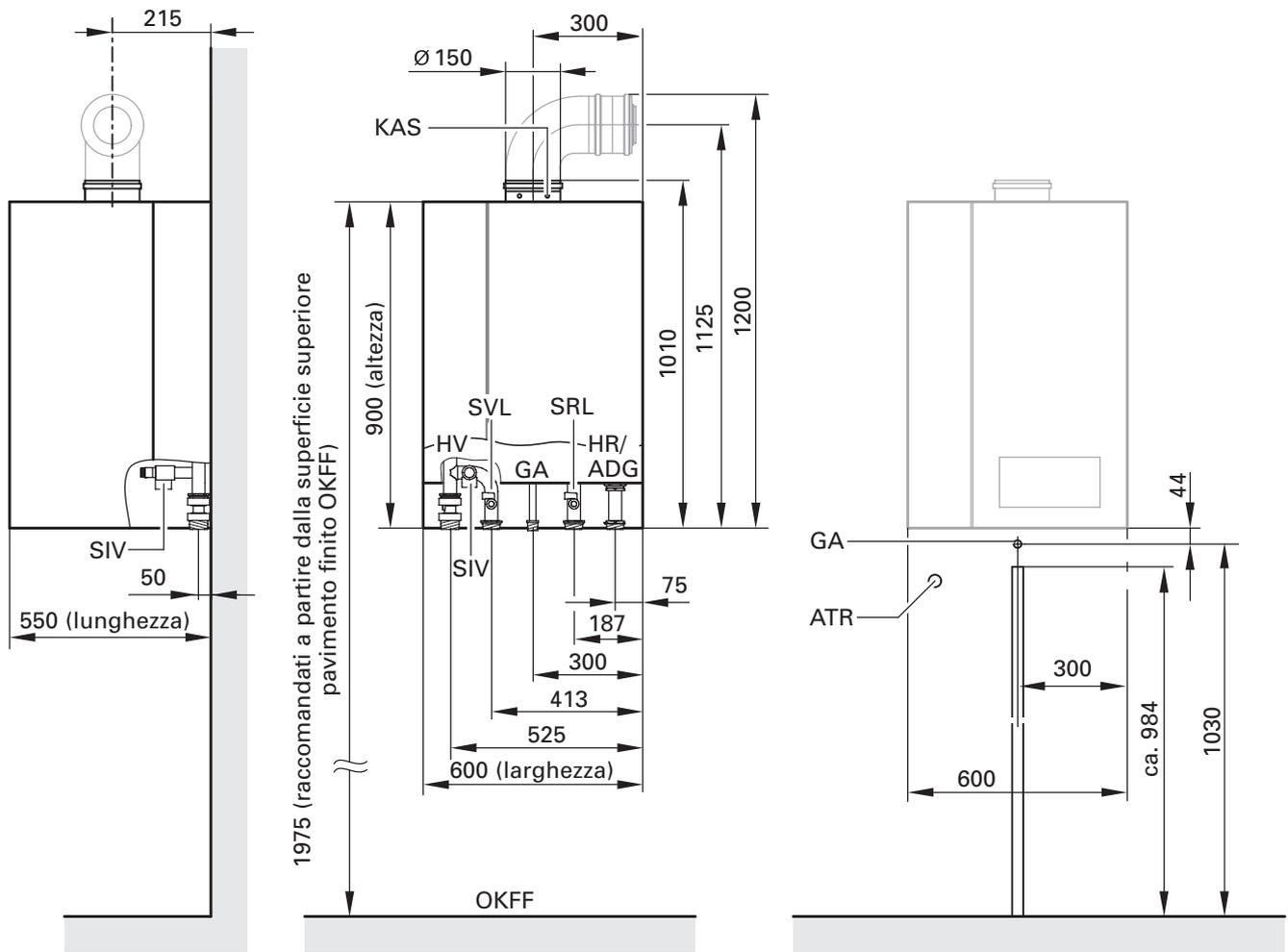
Solo con caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata:

KW Acqua fredda G 1/2"  
 WW Acqua calda G 1/2"

Solo con caldaie a gas, solo riscaldamento:

SRL Ritorno bollitore G 3/4"  
 SVL Mandata bollitore G 3/4"

Vitodens 200 a partire da 48,6 kW



**Legenda**

- ADG Vaso ad espansione (G 1")
- ATR Attacco kit di scarico
- GA Attacco gas
- HR Ritorno riscaldamento
- HV Mandata riscaldamento
- KAS Raccordo caldaia
- OKFF Superficie superiore pavimento finito
- SIV Valvola di sicurezza
- SRL Ritorno bollitore G 1"½
- SVL Mandata bollitore G 1"½

**Impianti a più caldaie**

Per i dati relativi a impianti a più caldaie vedi indicazioni per la progettazione Vitodens e listino prezzi.

## Pompa circuito di riscaldamento a velocità variabile

### Pompa circuito di riscaldamento a velocità variabile

La regolazione provvede a regolare il numero di giri della pompa, e quindi della portata, in funzione della temperatura esterna e delle fasce orarie per il programma di riscaldamento a regime normale e a regime ridotto. Il comando alla pompa viene trasmesso tramite un cavo BUS interno per scambio dati.

Una semplice modifica della codifica sulla regolazione consente di adeguare all'impianto esistente il numero di giri min. e max. della pompa come pure il numero di giri nel funzionamento a regime ridotto. Allo stato di fornitura, la portata minima (indirizzo di codifica "044,") è regolata al 30 % e la portata massima (indirizzo di codifica "045,") al 65 %.

Sulla base del diagramma è possibile regolare la portata a seconda delle diverse condizioni dell'impianto.

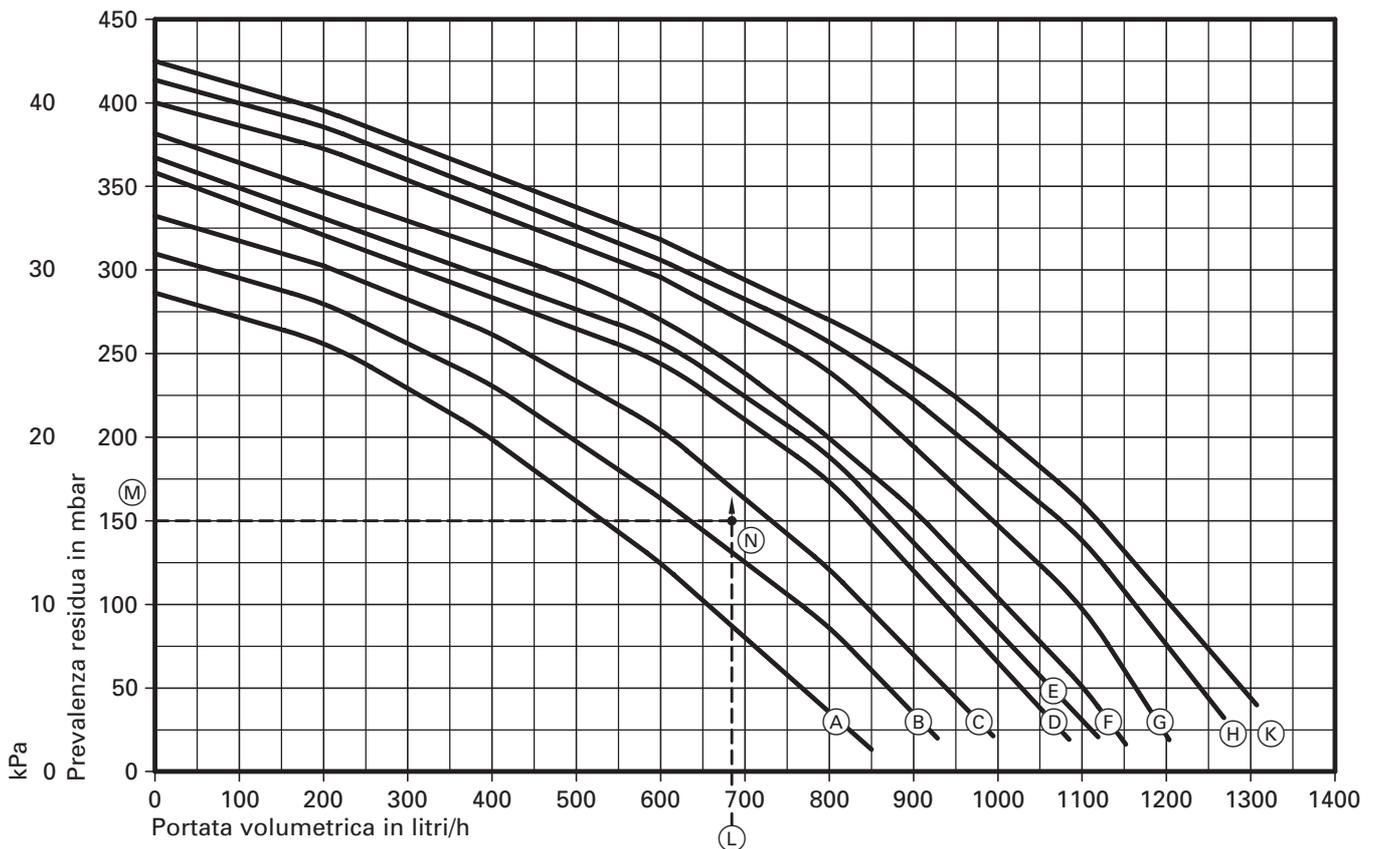
L'adattamento della portata della pompa di circolazione alle particolari condizioni dell'impianto contribuisce alla riduzione del consumo di energia dell'impianto di riscaldamento.

#### Vitodens 200, da 4,5 a 26,3 kW

##### Pompa di circolazione VIUPE-60 BUS

Tensione nominale	V~	230
Corrente nominale	A max.	0,45
	min.	0,21
Potenza assorbita	W max.	100
	min.	50
	allo stato di fornitura	85

#### Prevalenze residue della pompa di circolazione integrata



Curva caratteristica	Portata Pompa di circolazione	Impostazione indirizzo di codifica "045,,
(A)	30 %	045:030
(B)	40 %	045:040
(C)	50 %	045:050
(D)	60 %	045:060
(E)	65 %	045:065
(F)	70 %	045:070
(G)	80 %	045:080
(H)	90 %	045:090
(K)	100 %	045:100

#### Esempio

- Vitodens 200, da 6,6 a 26,3 kW
- Riscaldamento radiatori, fabbisogno di calore 16 kW
- △ Portata complessiva 688 litri/h (L)
- Temperature per il dimensionamento 75/55 °C
- Perdita di carico 150 mbar (M)
- Punto di dimensionamento (N)

Curva caratteristica pompa ottimale secondo diagramma:

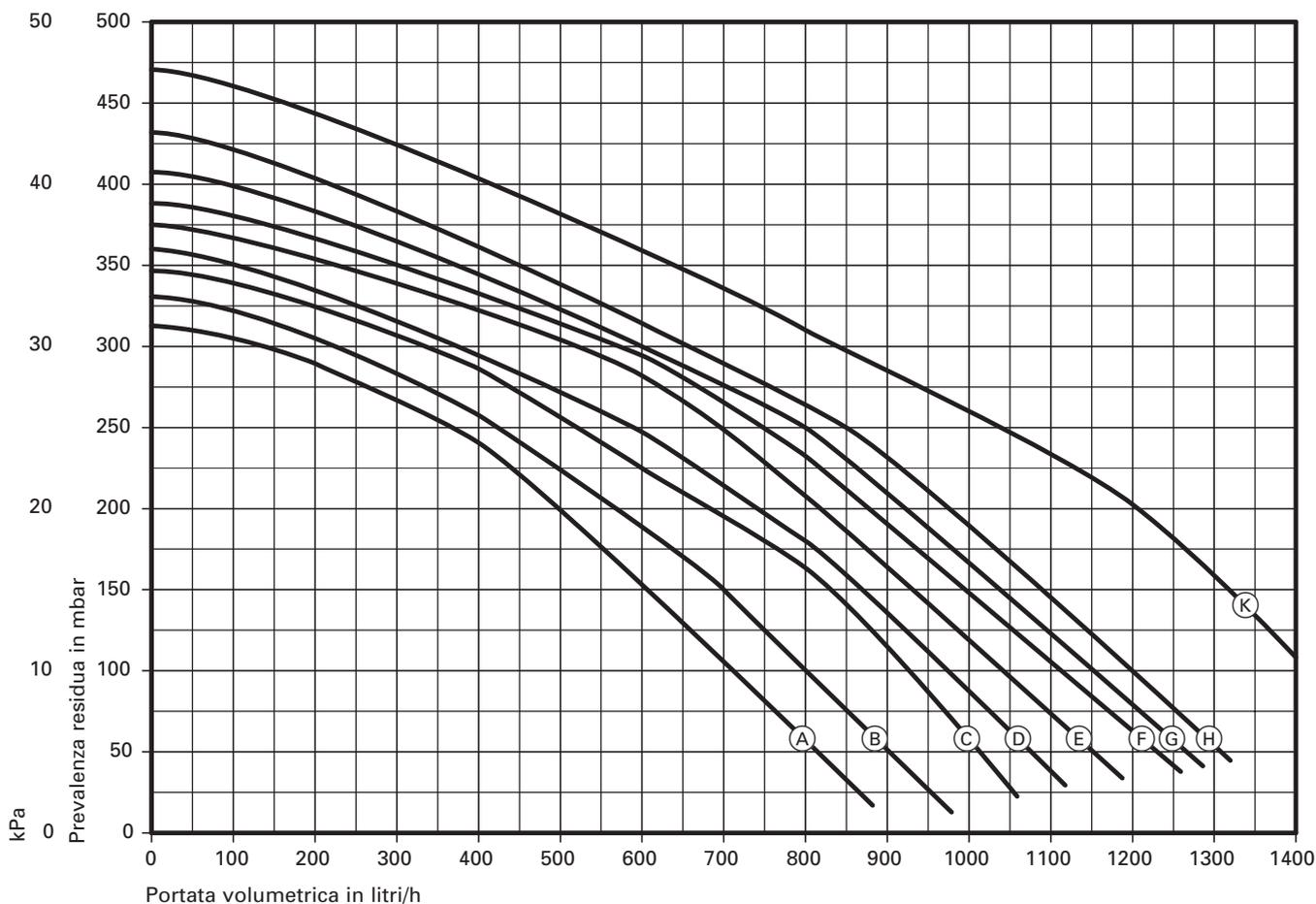
(C) = indirizzo di codifica "045:050,,.

Vitodens 200, da 8,7 a 35 kW

Pompa di circolazione VIHU 7 BUS

Tensione nominale	V~	230
Corrente nominale	A max.	0,55
	min.	0,37
Potenza assorbita	W max.	126
	min.	42
	allo stato di fornitura	93

Prevalenze residue della pompa di circolazione integrata



Curva caratteristica	Portata Pompa di circolazione	Impostazione indirizzo di codifica "045,,
Ⓐ	30 %	045:030
Ⓑ	40 %	045:040
Ⓒ	50 %	045:050
Ⓓ	60 %	045:060
Ⓔ	65 %	045:065
Ⓕ	70 %	045:070
Ⓖ	80 %	045:080
Ⓗ	90 %	045:090
Ⓚ	100 %	045:100

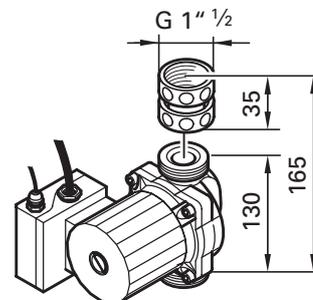
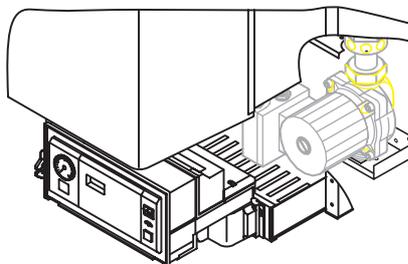
## Pompa circuito di riscaldamento a velocità variabile

### Vitodens 200 a partire da 48,6 kW

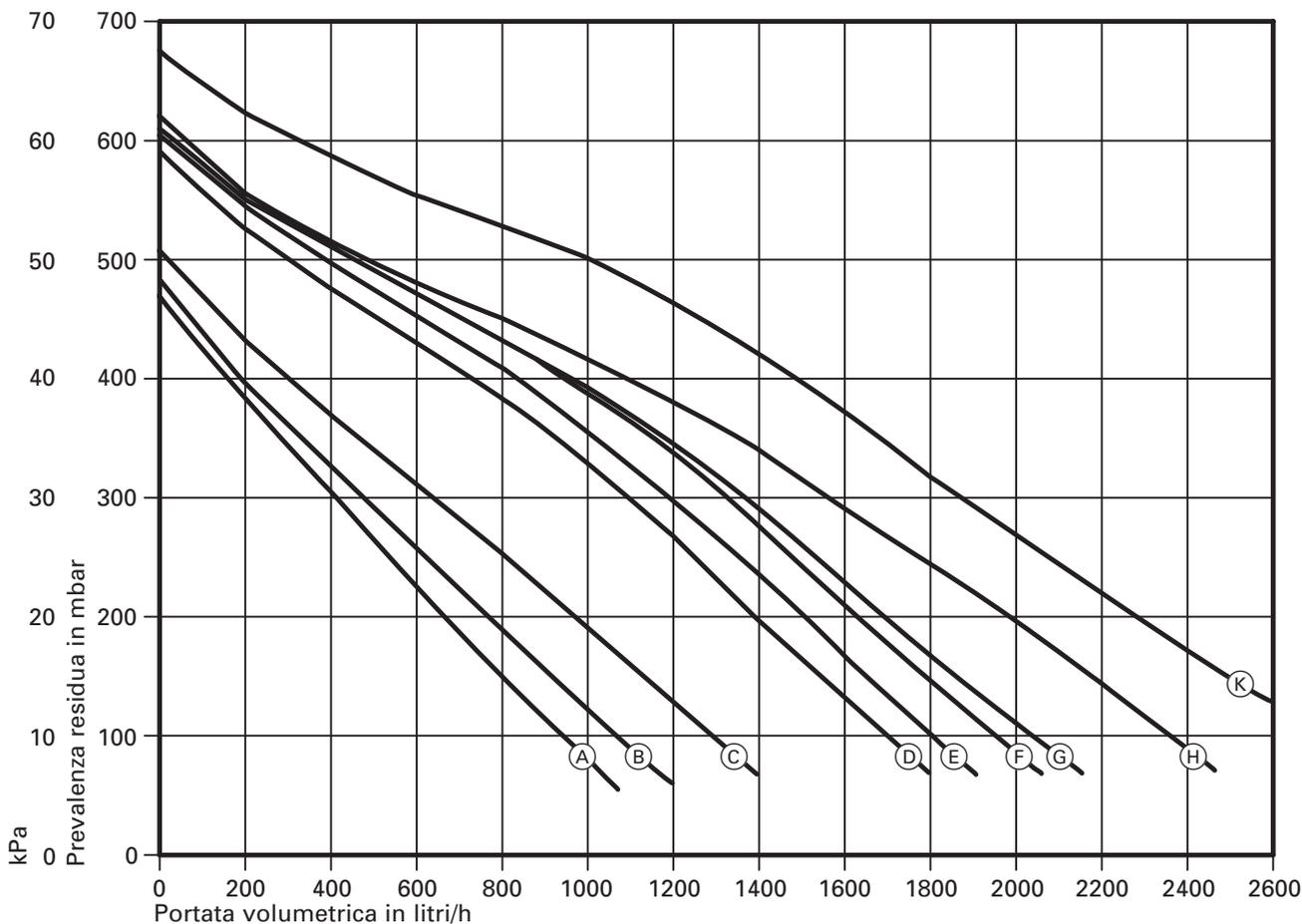
#### Pompa di circolazione VIRS 7 BUS

con regolazione del numero di giri, precablata con spina ad innesto, per installazione nella caldaia e impiegabile anche esternamente come pompa da inserire nella tubazione (con valvola di ritegno).

Tensione nominale	V~	230
Corrente nominale	A max.	0,55
	min.	0,37
Condensatore	µF	3,5
Potenza assorbita	W max.	126
	min.	42
	allo stato di fornitura	93



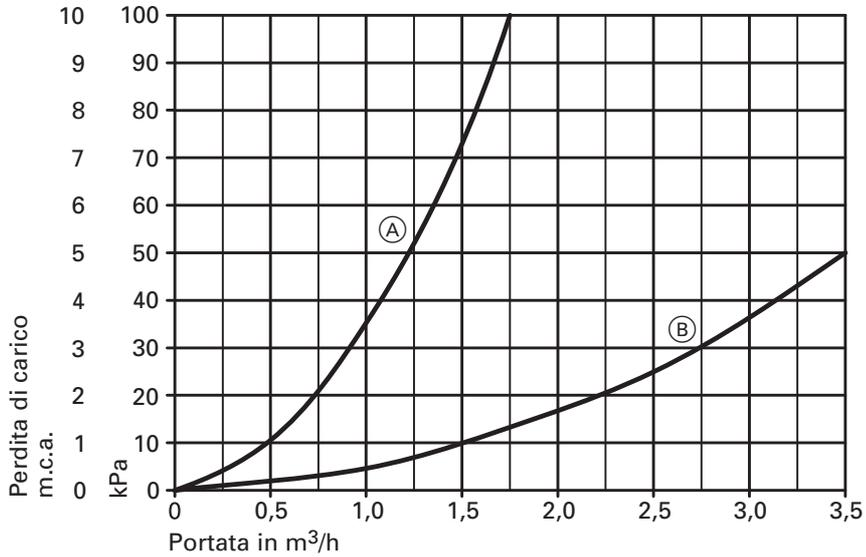
#### Prevalenza residua della pompa di circolazione



Curva caratteristica	Portata Pompa di circolazione	Impostazione indirizzo di codifica "045,,
(A)	30 %	045:030
(B)	40 %	045:040
(C)	50 %	045:050
(D)	60 %	045:060
(E)	65 %	045:065
(F)	70 %	045:070
(G)	80 %	045:080
(H)	90 %	045:090
(K)	100 %	045:100

## Perdita di carico lato riscaldamento

Per l'installazione sul posto di una pompa circuito di riscaldamento.



- Ⓐ Vitodens 200 fino a 35,0 kW
- Ⓑ Vitodens 200 a partire da 48,6 kW

## Produzione di acqua calda sanitaria con bollitore

**Vitodens 200 caldaia a gas solo riscaldamento** fino a 35,0 kW  
Per i bollitori verticali vedi foglio relativo dati tecnici.

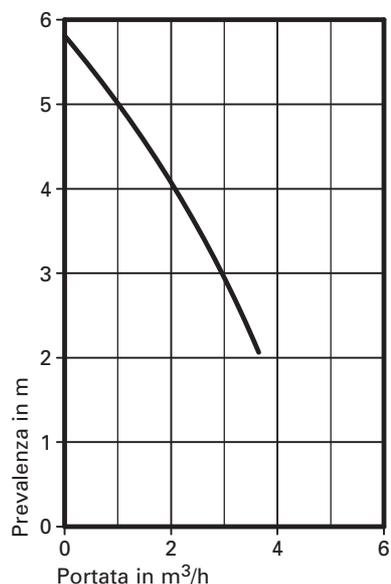
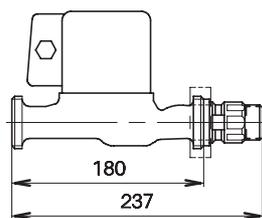
**Vitodens 200 caldaia a gas solo riscaldamento** a partire da 48,6 kW

Con queste caldaie è possibile utilizzare i bollitori della gamma dei prodotti Viessmann (vedi indice 15 e 16) conformemente ai loro dati di resa.

In bianco sono disponibili i bollitori Vitocell-V 100 fino a 300 litri, Vitocell-V 300 (tipo EVA) fino a 200 litri e Vitocell-B 100 con 300 litri (nome del prodotto contrassegnato con la lettera "-W,"),. Tutti gli altri bollitori sono disponibili nel colore argento (vitosilber).

### Pompa di carico bollitore

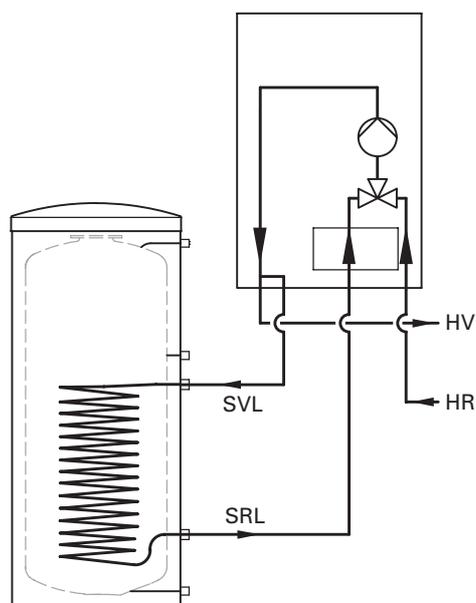
Articolo		7339 468
Tipo di pompa		VIRS 30/6-1
Tensione	V~	230
Corrente nominale	A	0,63
Condensatore	µF	3,6
Potenza assorbita	W	110 - 140
Allacciamento	R (fil. fem.)	1"¼
Cavo di allacciamento	m	4,7



### Schemi di allacciamento per bollitori

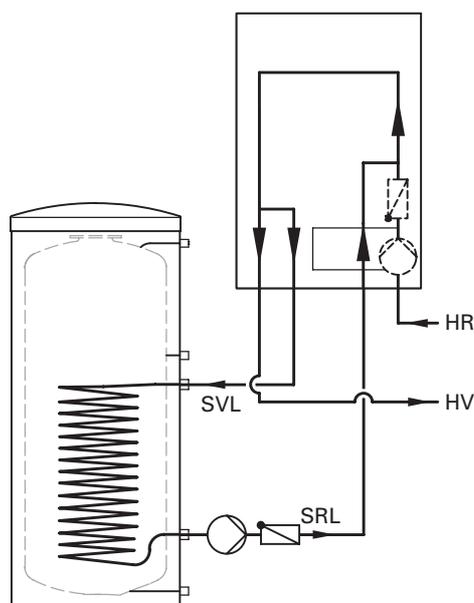
Vitodens 200 fino a 35,0 kW

Con kit di allacciamento e pompa di carico bollitore integrata (tramite valvola a 3 vie)



Vitodens 200 a partire da 48,6 kW

Con pompa di carico bollitore esterna (accessorio)



## Preinstallazione su pareti grezze per montaggio della Vitodens 200 (fino a 35 kW) direttamente alla parete – montaggio sopra intonaco

**Accessori necessari per il montaggio senza bollitore**

**Kit ausiliare di montaggio**

con elementi di fissaggio, rubinetterie e rubinetto del gas R 1/2" con sicurezza termica d'intercettazione gas incorporata

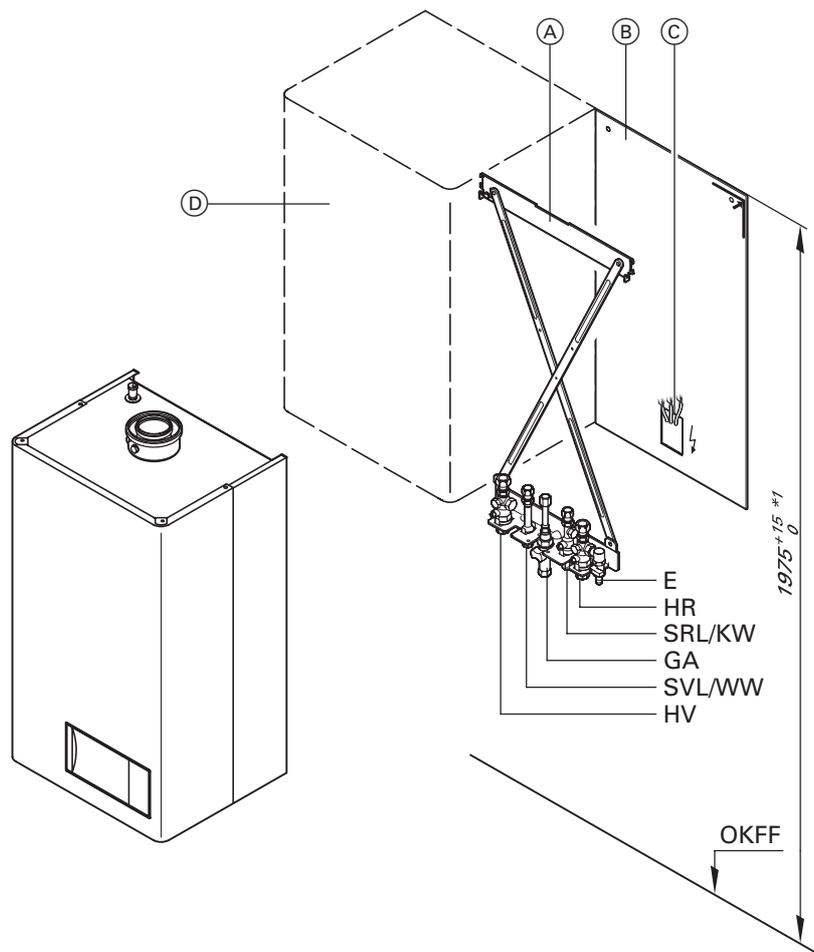
**Richiesto inoltre per l'allacciamento di un bollitore**

**Kit di allacciamento per bollitore**

**Avvertenze!**

Prevedere una zona libera per operazioni di manutenzione, pari a 700 mm, davanti alla Vitodens o al bollitore.

A sinistra e a destra della Vitodens **non** occorre prevedere alcuno spazio libero per la manutenzione.



Raffigurato: allacciamento caldaia a gas con produzione d'acqua calda integrata

**Legenda**

- E Scarico
- GA Attacco gas R 1/2"
- HR Ritorno riscaldamento G 3/4"
- HV Mandata riscaldamento G 3/4"
- OKFF Superficie superiore pavimento finito

Solo con caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata  
 KW Acqua fredda G 1/2"  
 WW Acqua calda G 1/2"

Solo con caldaie a gas, solo riscaldamento  
 SRL Ritorno bollitore G 3/4"  
 SVL Mandata bollitore G 3/4"

*\*1In abbinamento a bollitore inferiore, altrimenti solo a titolo di raccomandazione.*

- Ⓐ Kit ausiliare di montaggio
- Ⓑ Vitodens
- Ⓒ Zona per cavi elettrici di alimentazione. I cavi devono sporgere di ca. 1200 mm dalla parete.
- Ⓓ Bollitore a parete (se presente)

## Montaggio su pareti grezze (sotto intonaco)

### Preinstallazione su pareti grezze per montaggio della Vitodens 200 (fino a 35 kW) direttamente alla parete – montaggio sotto intonaco

**Accessori necessari per il montaggio senza bollitore**

**Kit ausiliario di montaggio**

con elementi di fissaggio, rubinetterie e rubinetto del gas R 1/2" con sicurezza termica d'intercettazione gas incorporata

**Richiesto inoltre per l'allacciamento di un bollitore**

**Kit di allacciamento per bollitore**

**Avvertenze!**

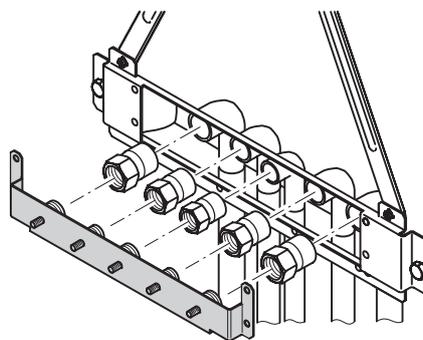
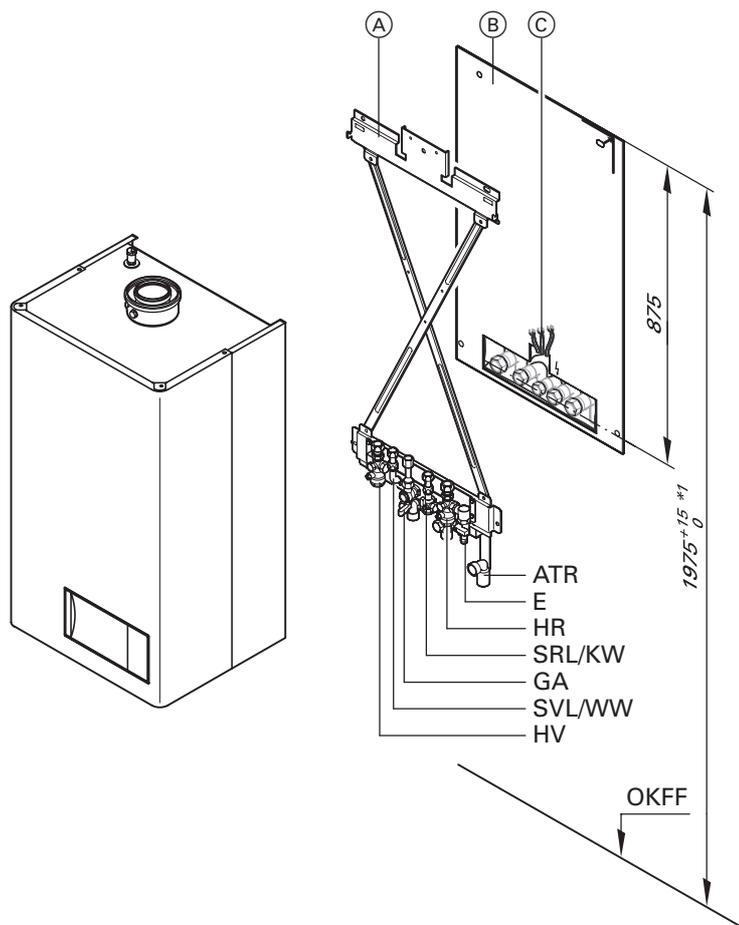
Prevedere una zona libera per operazioni di manutenzione, pari a 700 mm, davanti alla Vitodens o al bollitore.

A sinistra e a destra della Vitodens **non** occorre prevedere alcuno spazio libero per la manutenzione.

**Unità di premontaggio**

Per il premontaggio delle tubazioni sul posto senza installazione delle rubinetterie.

L'unità di premontaggio viene fissata al posto delle rubinetterie sul kit ausiliario di montaggio sotto intonaco. In caso di installazione della caldaia si smonta l'unità di premontaggio, che può essere utilizzata più volte.



Raffigurato: allacciamento caldaia a gas con produzione d'acqua calda integrata

**Legenda**

ATR Attacco kit di scarico R 1"  
 E Scarico  
 GA Attacco gas R 1/2"  
 HR Ritorno riscaldamento G 3/4"  
 HV Mandata riscaldamento G 3/4"  
 OKFF Superficie superiore pavimento finito

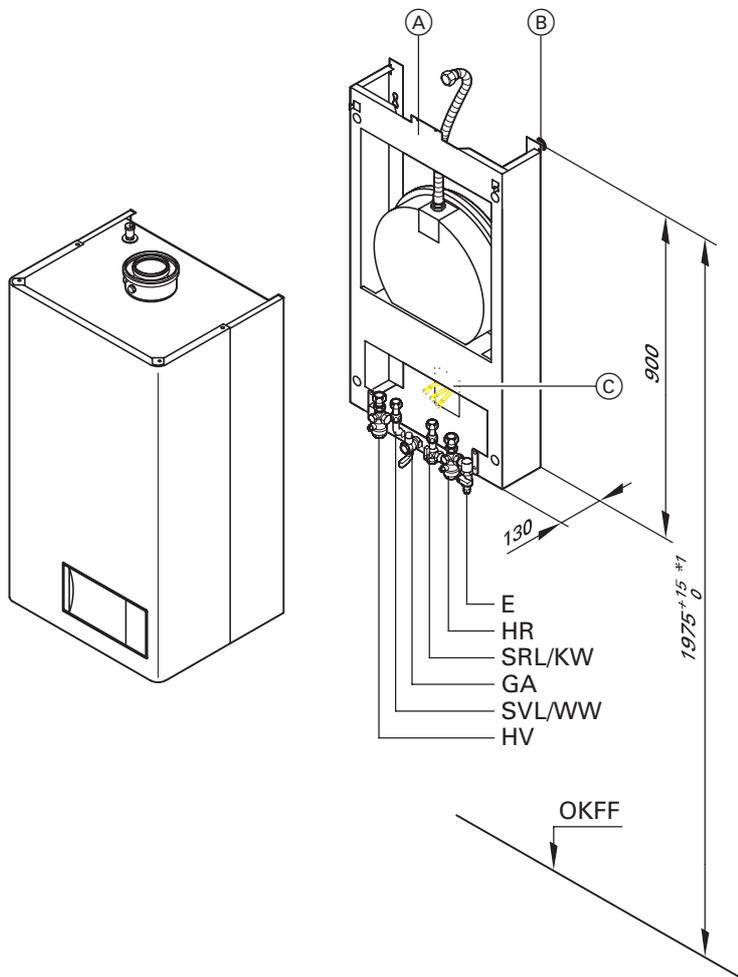
Solo con caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata  
 KW Acqua fredda G 1/2"  
 WW Acqua calda G 1/2"

Solo con caldaie a gas, solo riscaldamento  
 SRL Ritorno bollitore G 3/4"  
 SVL Mandata bollitore G 3/4"

- (A) Kit ausiliario di montaggio
- (B) Vitodens
- (C) Zona per cavi elettrici di alimentazione. I cavi devono sporgere di ca. 1200 mm dalla parete.

*\*1In abbinamento a bollitore inferiore, altrimenti solo a titolo di raccomandazione.*

## Preinstallazione della Vitodens 200 (fino a 35 kW) su pareti grezze con telaio



### Telaio di montaggio

Con vaso di espansione a membrana (capacità nominale 11 litri), rubinetterie, elementi di fissaggio e rubinetto gas ad angolo R 1/2" con sicurezza termica d'intercettazione gas

- per caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata
  - per montaggio sopra intonaco
  - con raccordo a saldare
  - con raccordo filettato
  - per montaggio sotto intonaco

- per caldaie a gas, solo riscaldamento
  - per montaggio sopra intonaco
  - con raccordo a saldare
  - con raccordo filettato
  - per montaggio sotto intonaco

Le rubinetterie sono incorporate all'interno del rivestimento dell'apparecchiatura.

### Avvertenza!

Prevedere una zona libera per operazioni di manutenzione, pari a 700 mm, davanti alla Vitodens 200 o al bollitore.

A sinistra e a destra della Vitodens 200 **non** occorre prevedere alcuno spazio libero per la manutenzione.

**Non** intonacare il telaio di montaggio.

### Legenda

- E Scarico
- GA Attacco gas R 1/2"
- HR Ritorno riscaldamento G 3/4"
- HV Mandata riscaldamento G 3/4"
- OKFF Superficie superiore pavimento finito

- (A) Telaio di montaggio Vitodens 200
- (B) Spigolo superiore caldaia
- (C) Zona per cavi elettrici di alimentazione

Solo con caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata:

- KW Acqua fredda G 1/2"
- WW Acqua calda G 1/2"

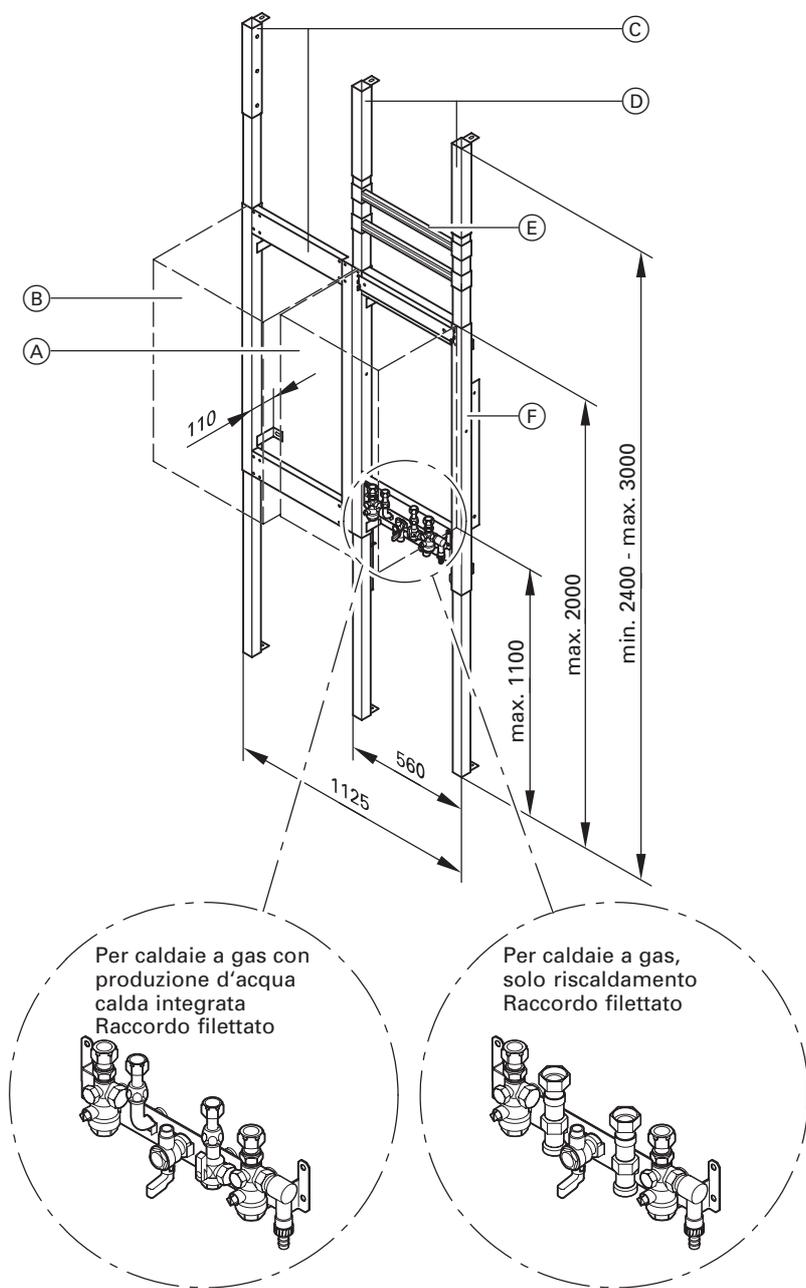
Solo con caldaie a gas, solo riscaldamento:

- SRL Ritorno bollitore G 3/4"
- SVL Mandata bollitore G 3/4"

\*1In abbinamento a bollitore inferiore, altrimenti solo a titolo di raccomandazione.



Installazione su telaio



**Telaio per preinstallazione a parete per Vitodens 200 fino a 35,0 kW**

per Vitodens e bollitore a parete (80 litri di capacità).

Idoneo per il montaggio a parete, la predisposizione libera a parete oppure il rivestimento con assi.

Con rubinetterie e rubinetto gas ad angolo R $\frac{1}{2}$ " con sicurezza termica d'intercettazione gas

- per caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata
  - con raccordo a saldare
  - con raccordo filettato
- per caldaie a gas, solo riscaldamento
  - con raccordo a saldare
  - con raccordo filettato

- (A) Vitodens
- (B) Bollitore a parete (80 litri di capacità)
- (C) Telaio per preinstallazione a parete per bollitore, ivi compreso il completamento per montaggio a solaio
- (D) Completamento per montaggio a solaio (Vitodens)
- (E) Completamento del vaso di espansione a membrana da predisporre sul posto
- (F) Telaio per preinstallazione a parete per Vitodens con mensola

**Avvertenza per Vitodens 200 a partire da 48,6 kW**

Le Vitodens 200 da 48,6 e 66,3 kW possono essere anche montate con telaio per preinstallazione a parete.

Entrambi i lati della caldaia sporgono oltre il telaio per preinstallazione a parete di 20 mm.

L'impiego della mensola non è consentito e i bollitori laterali non sono idonei alla Vitodens 200 da 48,6 e 66,3 kW.

## Allacciamento elettrico

Per i lavori di allacciamento alla rete è necessario attenersi alle condizioni di allacciamento dell'azienda erogatrice di energia e alle normative vigenti! Il cavo di alimentazione deve essere provvisto di fusibili da max. 16 A. L'allacciamento rete (230 V~, 50 Hz) deve essere eseguito mediante un allacciamento fisso.

L'allacciamento dei cavi di alimentazione e degli accessori avviene direttamente sulla caldaia, mediante morsettiere.

### Allacciamento rete accessori

L'allacciamento alla rete degli accessori può avvenire direttamente sulla regolazione. L'allacciamento viene inserito con l'interruttore impianto (max. 3 A). Nel caso d'installazione in ambienti umidi, l'allacciamento alla rete degli accessori non deve essere effettuato sulla regolazione.

Fare sporgere i cavi nella zona marcata (vedi fig.) di 1200 mm dalla parete.

Impiegare i seguenti tipi di cavo:  
NYM-J 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> per cavi rete.

NYM con il numero di conduttori di volta in volta necessari per allacciamenti esterni.

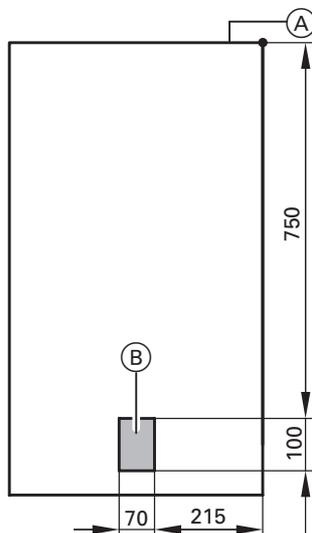
Cavo a due conduttori per

- adattatore di ampliamento degli allacciamenti
- sensore temperatura esterna
- Vitotronic 050
- kit di completamento per circuito di riscaldamento con miscelatore
- commutazione dall'esterno del programma di esercizio
- blocco dall'esterno
- dispositivo segnalazione guasti
- cronotermostato-F
- cronotermostato-M
- basetta per montaggio a parete.

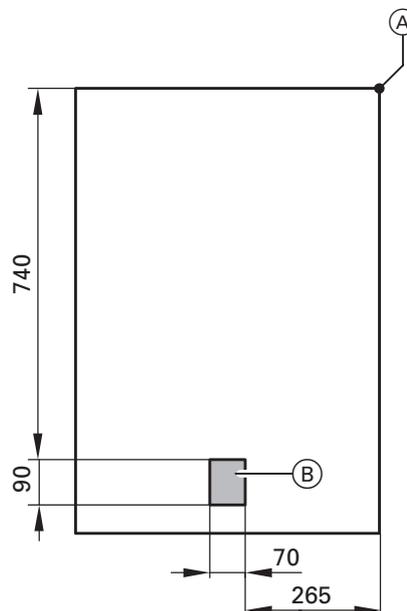
Cavo a tre conduttori per

- telecomando WS/RS
- cronotermostato-A
- pompa di ricircolo.

Vitodens 200, da 4,5 a 35,0 kW



Vitodens 200 a partire da 48,6 kW



- Ⓐ Punto di riferimento spigolo superiore Vitodens
- Ⓑ Zona per cavi elettrici di alimentazione

## Vitodens 200 (fino a 35 kW) per la sostituzione di caldaie di altre marche

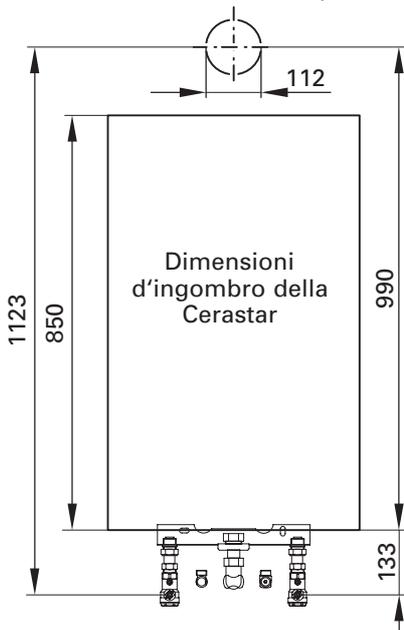
Gli allacciamenti idraulici e lato fumi della Vitodens vengono adattati tramite adattatore in modo che abbiano le stesse misure della Cerastar-ZR/-ZWR e della Thermoblock-VC/-VCW.

In caso di interventi di risanamento sono disponibili come accessori adattatori con elementi di raccordo e di fissaggio lato acqua di riscaldamento e lato sanitario per la sostituzione delle caldaie di altri costruttori elencate qui di seguito con la Vitodens (vedi listino prezzi).

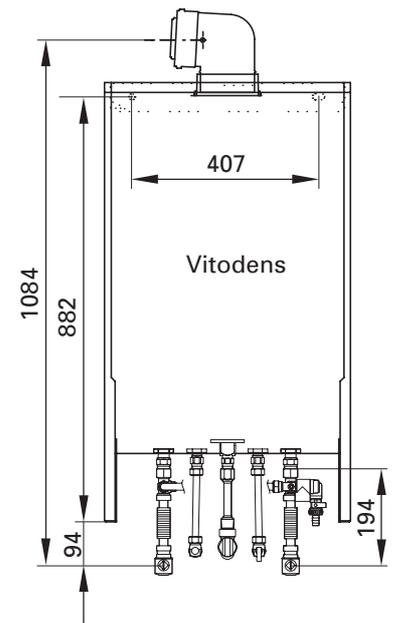
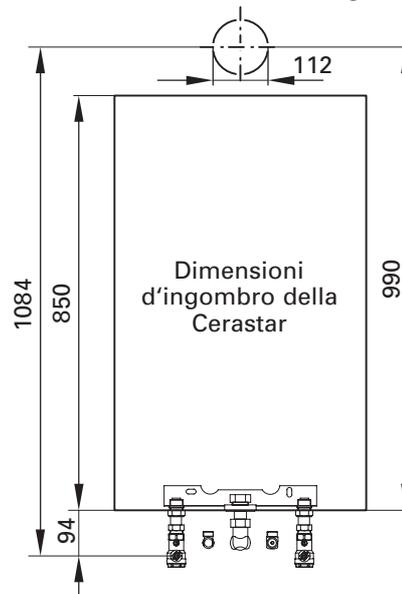
In caso di sostituzione di una caldaia a gas con una caldaia a gas a condensazione Vitodens 200, il tubo fumi deve essere sempre sostituito con un tubo fumi "adatto alla tecnica di condensazione," (vedi listino prezzi "Sistema scarico fumi della Vitodens,,"). Gli allacciamenti al camino devono essere adattati sul luogo di installazione.

### Sostituzione della Cerastar-ZR/-ZWR

Per funzionamento a camera aperta

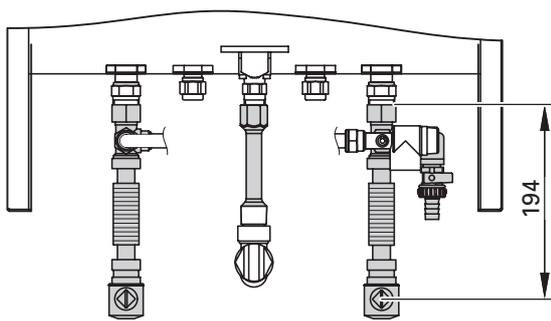


Per funzionamento a camera stagna

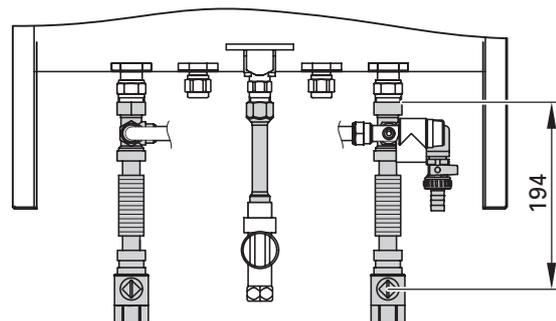


Gli allacciamenti idraulici a disposizione hanno le stesse misure.

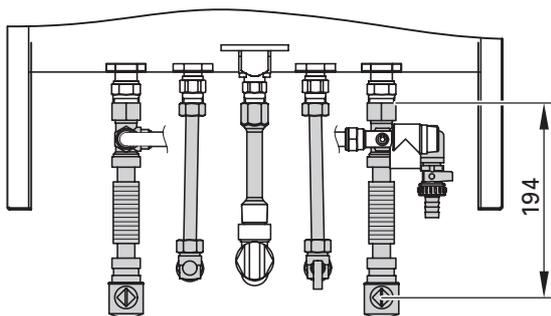
Montaggio sotto intonaco  
Caldaia a gas, solo riscaldamento



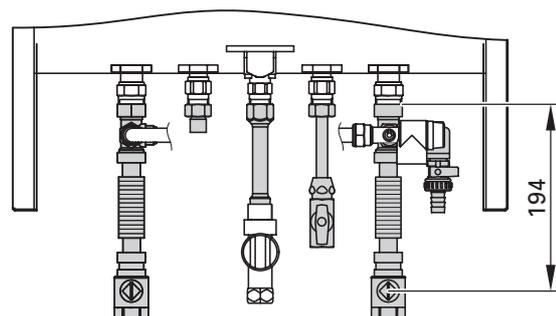
Montaggio sopra intonaco  
Caldaia a gas, solo riscaldamento



Caldaia a gas con produzione d'acqua calda integrata



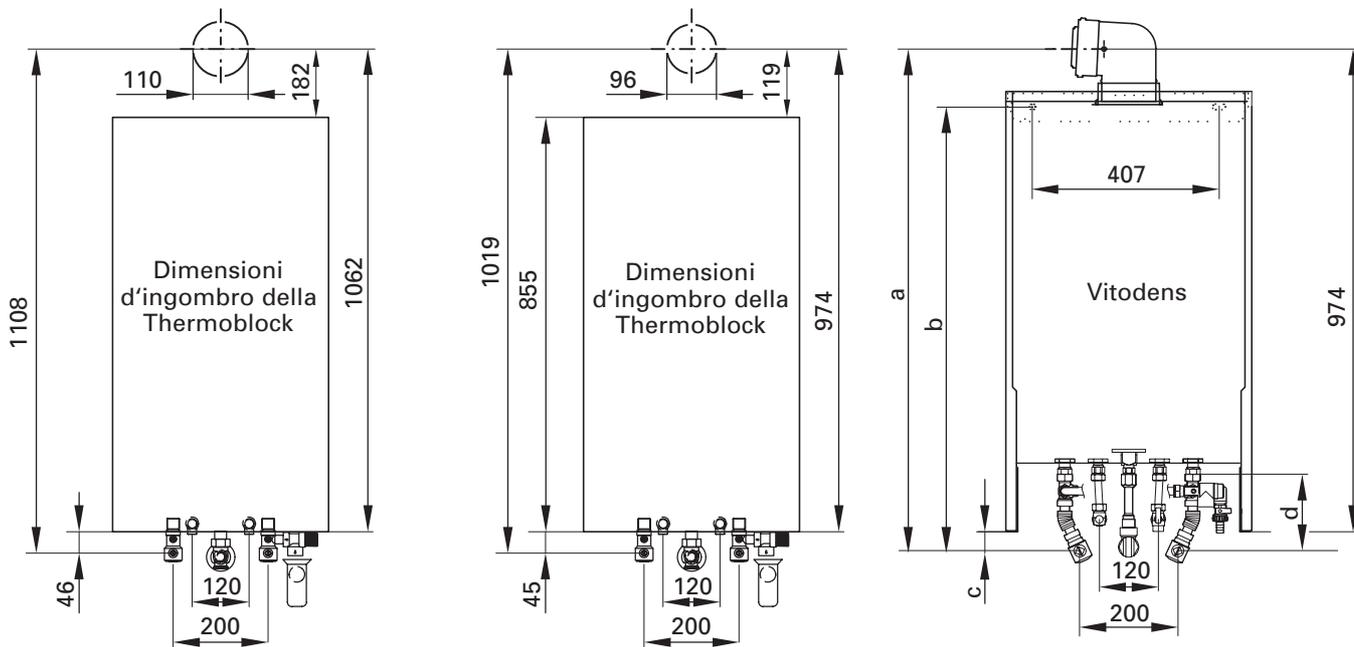
Caldaia a gas con produzione d'acqua calda integrata



**Sostituzione della Thermoblock-VC/-VCW**

Per funzionamento a camera aperta

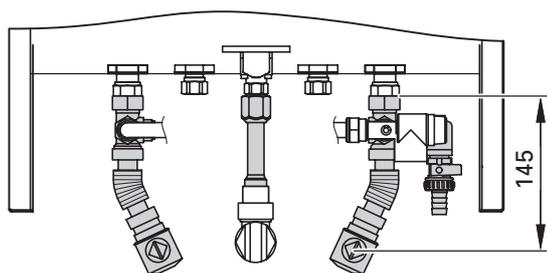
Per funzionamento a camera stagna



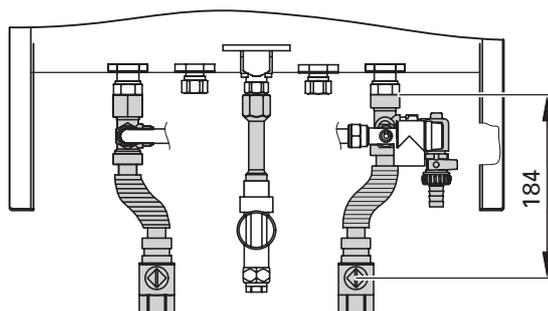
Gli allacciamenti idraulici a disposizione hanno le stesse misure.

Misura	Mont. sotto intonaco	Mont. sopra intonaco
a mm	1019	1058
b mm	927	966
c mm	45	84
d mm	145	184

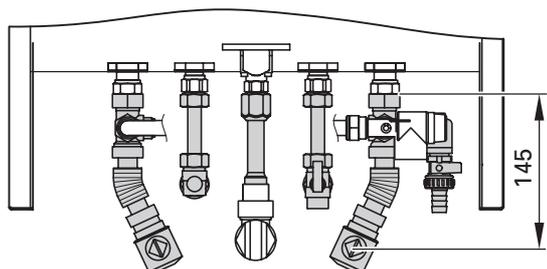
**Montaggio sotto intonaco**  
Caldaia a gas, solo riscaldamento



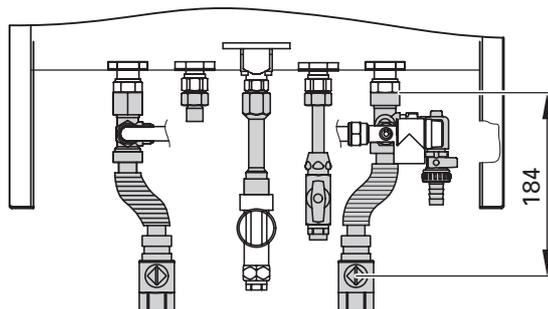
**Montaggio sopra intonaco**  
Caldaia a gas, solo riscaldamento



**Caldaia a gas con produzione d'acqua calda integrata**



**Caldaia a gas con produzione d'acqua calda integrata**



■ Fornitura (incluso listello di fissaggio)

## Regolazione per funzionamento a temperatura costante

Incorporati nella Vitodens

- regolazione elettronica circuito caldaia per il funzionamento della Vitodens con temperatura acqua di caldaia costante

- per l'esercizio in funzione della temperatura ambiente è necessario un cronotermostato-A, -F o -M

- sistema diagnosi integrato
- regolazione temperatura bollitore integrata

## Struttura e funzioni

### Struttura

La regolazione comprende: interruttore impianto, interruttore di prova per manutentore, interruttore comfort (solo per caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata), termostato elettronico di massima, termostato di blocco (Nr. reg. DIN TW 110898S, nell'apparecchiatura comando bruciatore LGM29.XX), display digitale, microcomputer, selettore del programma d'esercizio, manopole per temperatura acqua di caldaia e temperatura acqua calda sanitaria, spia blocco bruciatore, sistema diagnosi incorporato e fusibili.

### Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	4 A
Classe di protezione:	I
Tipo di protezione:	IP X4D a norma EN 60529
Funzionamento:	tipo 1B a norma EN 60730-1
Temperatura ambiente ammessa	
■ durante il funzionamento:	da 0 a +40 °C impiego in vani di abitazione e locali caldaia (normali condizioni ambientali)
■ durante il deposito e il trasporto:	da -20 a +65 °C
Taratura termostato di blocco elettronico (programma riscaldamento):	82 °C (non modificabile)
Taratura regolatore di temperatura elettronico (produzione di acqua calda sanitaria):	da 42 a 84 °C
Taratura limitatore di temperatura:	100 °C (non modificabile)
Campo di taratura della temperatura acqua calda sanitaria:	da 32 a 57 °C

### Funzionamento estivo

Tipo di funzionamento "☀",

Il bruciatore viene messo in funzione solo quando il bollitore deve essere riscaldato (inserito dalla regolazione temperatura bollitore).

### Sensore temperatura caldaia

Il sensore temperatura di caldaia è collegato alla regolazione e incorporato alla caldaia.

Temperatura ambiente ammessa

- durante il funzionamento: da 0 a +130 °C
- durante il deposito e il trasporto: da -20 a +70 °C

### Avvertenza!

Se viene impiegato un disaccoppiamento idraulico (equilibratore idraulico) è necessario allacciare a valle dell'equilibratore idraulico un sensore temperatura che regoli la mandata in comune (vedi indicazioni per la progettazione Vitodens).

### Protezione antigelo

La protezione antigelo è attiva in tutti i programmi d'esercizio.

Il bruciatore viene acceso ad una temperatura acqua di caldaia pari a 5 °C e spento ad una temperatura acqua di caldaia pari a 55 °C.

La pompa di circolazione viene inserita insieme al bruciatore e disinserita con alcuni minuti di ritardo.

Per proteggere l'impianto dal pericolo di gelo è possibile inserire, oltre al bruciatore, la pompa di circolazione ad intervalli determinati (fino a 24 volte al giorno) per ca. 10 minuti.

### Sensore temperatura bollitore

Fornitura del

- kit di allacciamento per bollitore a parete (80 litri) (deve essere ordinato)
  - kit di allacciamento per bollitore inferiore (120 o 150 litri) (deve essere ordinato)
  - kit di allacciamento per bollitore laterale (160, 200 oppure 300 litri) o bollitori vari (deve essere ordinato)
  - per la Vitodens 200 a partire da 48,6 kW, ordinare anche il sensore temperatura bollitore (vedi listino prezzi).
- Lunghezza del cavo, ca. 3,75 m, provvisto di spina ad innesto  
 Tipo di protezione: IP 32  
 Temperatura ambiente ammessa
- durante il funzionamento: da 0 a +90 °C
  - durante il deposito e il trasporto: da -20 a +70 °C

## Regolazione per l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

Incorporati nella Vitodens

- regolazione digitale circuito di caldaia in funzione delle condizioni climatiche esterne per funzionamento con temperatura acqua di caldaia proporzionale ridotta della Vitodens
- con unità di servizio standard oppure con unità di servizio Comfortrol con menù

- orologio programmatore digitale per programmazione giornaliera e settimanale con rispettivamente quattro fasce orarie programmabili al giorno per funzionamento ridotto, consenso della produzione d'acqua calda sanitaria o consenso della pompa di ricircolo
- protezione antigelo dell'impianto di riscaldamento.

- sistema diagnosi integrato
- regolazione temperatura bollitore integrata
- programma essiccamento sottofondi pavimenti
- accensione/blocco dall'esterno
- funzione ottimizzatrice della pompa di riscaldamento,
- riscaldamento supplementare acqua sanitaria

## Struttura e funzioni

### Struttura modulare

La regolazione è costituita da un apparecchio di base, da moduli elettronici e da un'unità di servizio.

La regolazione comprende: interruttore impianto, interruttore di prova per manutentore, interruttore comfort (solo per caldaie a gas con produzione d'acqua calda integrata), termostato elettronico di massima, termostato di blocco (nr. reg. DIN TW 110898S, nell'apparecchiatura comando bruciatore LGM29.XX), microcomputer, possibilità d'impostazione per fasce orarie, temperature per funzionamento con riscaldamento a regime normale e ridotto, temperatura acqua calda sanitaria, impostazione delle curve di riscaldamento, verifiche di temperatura, sistema diagnosi incorporato e fusibili.

### Funzioni specifiche della caldaia

La regolazione adegua la temperatura acqua di caldaia (= temperatura di mandata di un circuito di riscaldamento diretto e/o di un circuito di riscaldamento con miscelatore in abbinamento al kit di completamento per un circuito di riscaldamento con miscelatore) automaticamente e in progressione continua alla rispettiva temperatura esterna. Dispone di una regolazione temperatura bollitore con dispositivo di precedenza per la produzione di acqua calda sanitaria (pompa circuito di riscaldamento disins.).

La normativa per il risparmio energetico prevede una regolazione della temperatura ambiente, ad es. da parte di valvole termostatiche.

### Dati tecnici

Tensione nominale: 230 V~  
Frequenza nominale: 50 Hz  
Corrente nominale: 4 A  
Classe di protezione: I  
Tipo di protezione: IP X4D a norma EN 60529

Funzionamento: tipo 1B a norma EN 60730-1

Temperatura ambiente ammessa

- durante il funzionamento:

da 0 a +40 °C  
impiego in vani di abitazione e locali caldaia (normali condizioni ambientali)

- durante il deposito e il trasporto:

da -20 a +65 °C

Taratura termostato di blocco elettronico (programma riscaldamento):

82 °C (non modificabile)

Taratura regolatore di temperatura elettronico (produzione di acqua calda sanitaria):

da 42 a 84 °C

Taratura limitatore di temperatura:

100 °C (non modificabile)

Campo di taratura della temperatura acqua calda sanitaria

- unità di servizio standard: da 32 a 60 °C
- con unità di servizio Comfortrol: da 10 a 60 °C

Campo di taratura delle curve di riscaldamento

- inclinazione della curva di riscaldamento:
  - unità di servizio standard: da 0,2 a 2,6
  - unità di servizio Comfortrol: da 0,2 a 3,5
- scostamento della curva di riscaldamento: da -12 a +33 K

### Unità di servizio standard

- indicazione delle temperature e delle segnalazioni di guasto sul display
- codifiche tramite l'unità di servizio.

### Unità di servizio Comfortrol

- display luminoso con 8 righe di testo
- gestione tramite menù
- tutte le impostazioni, le codifiche più importanti e le segnalazioni di guasto con testo in chiaro
- programma ferie
- tasto party, per inserire in ogni momento "funzionamento a regime normale"
- tasto economizzatore, durante il funzionamento a regime normale la temperatura ambiente nominale si riduce di ca. 2 °C.

Le unità di servizio possono essere impiegate come telecomando (basetta per montaggio a parete, da ordinare separatamente).

### Orologio programmatore dell'unità di servizio

Orologio programmatore digitale con programmazione giornaliera e settimanale, calendario e commutazione automatica ora legale/ora solare. L'impostazione dell'ora esatta, del giorno della settimana e delle fasce orarie standard (programmabili individualmente) è stata eseguita in fabbrica; è possibile impostare giornalmente fino a 4 fasce orarie. Intervallo minimo di commutazione: 10 minuti  
Riserva di carica: 5 anni

### Impostazione dei programmi d'esercizio

Per tutti i programmi d'esercizio è prevista la protezione antigelo\*1 dell'impianto di riscaldamento. Grazie al selettore di programma è possibile impostare i seguenti programmi d'esercizio:  
con unità di servizio standard

- spegnimento permanente
- solo produzione d'acqua calda sanitaria
- funzionamento a regime normale/funzionamento a regime ridotto oppure riscaldamento normale alternato a spegnimento
- riscaldamento continuo a regime normale
- riscaldamento ridotto continuo.

Con unità di servizio Comfortrol

- spegnimento permanente
- solo produzione d'acqua calda sanitaria
- funzionamento a regime normale/funzionamento a regime ridotto oppure riscaldamento normale alternato a spegnimento.

\*1 vedi protezione antigelo.

### Protezione antigelo

La protezione antigelo è attiva in tutti i programmi d'esercizio. La protezione antigelo viene inserita

- quando la temperatura esterna scende al di sotto di ca. +1 °C. Con la protezione antigelo la pompa circuito di riscaldamento viene inserita e l'acqua di caldaia viene mantenuta ad una temperatura minima di ca. 20 °C.
- quando la temperatura esterna supera i +3 °C la protezione antigelo si disinserisce.

### Funzionamento estivo

Programma d'esercizio "☀",

Il bruciatore viene messo in funzione solo quando il bollitore deve essere riscaldato (inserito dalla regolazione temperatura bollitore).

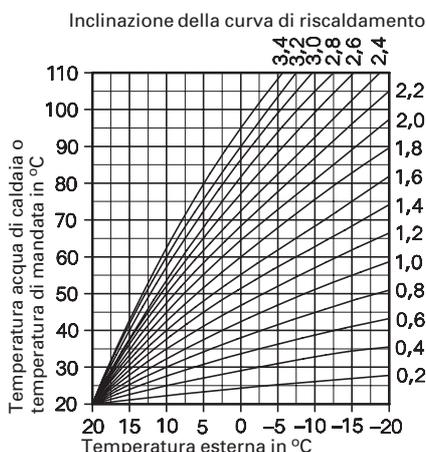
# Regolazione per l'esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne

## Regolazione in sequenza per impianti di riscaldamento a più caldaie

### Taratura delle curve di riscaldamento (inclinazione e scostamento)

La regolazione regola la temperatura acqua di caldaia (= temperatura di mandata del circuito di riscaldamento senza miscelatore) e la temperatura di mandata del circuito di riscaldamento con miscelatore (in abbinamento con il kit di completamento per un circuito di riscaldamento con miscelatore) in funzione delle condizioni climatiche esterne. La temperatura di mandata necessaria al raggiungimento di una particolare temperatura ambiente dipende dall'impianto di riscaldamento e dall'isolamento termico dell'edificio da riscaldare. Mediante la taratura di entrambe le curve di riscaldamento, la temperatura acqua di caldaia e la temperatura di mandata vengono adattate a queste condizioni.

Curve di riscaldamento:



La temperatura massima acqua di caldaia viene limitata dal termostato di blocco e non supera la temperatura impostata sul termostato elettronico di massima. La temperatura di mandata non può superare la temperatura acqua di caldaia.

### Sensore temperatura caldaia

Il sensore temperatura di caldaia è collegato alla regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne e incorporato alla caldaia.

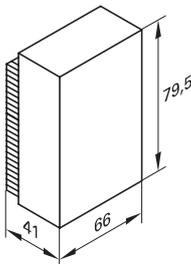
Temperatura ambiente ammessa

- durante il funzionamento: da 0 a +130 °C
- durante il deposito e il trasporto: da -20 a +70 °C

#### Avvertenza!

Se viene impiegato un disaccoppiamento idraulico (equilibratore idraulico) è necessario allacciare a valle dell'equilibratore idraulico un sensore temperatura che regoli la mandata in comune (vedi indicazioni per la progettazione Vitodens).

### Sensore temperatura esterna



Luogo di montaggio:

- parete Nord o Nord-Ovest dell'edificio
- ad un'altezza dal suolo compresa tra 2 e 2,5 m, negli edifici a più piani, circa nella metà superiore del secondo piano.

Allacciamento:

- cavo a due conduttori, lunghezza del cavo max. 35 m con una sezione del conduttore di 1,5 mm<sup>2</sup> in rame.
- non posare il cavo in prossimità di conduttori alimentati a 230/400 V.

Tipo di protezione: IP 43 a norma EN 60529, da garantire mediante montaggio/inserimento

Temperatura ambiente ammessa per funzionamento, deposito e

- trasporto: da -40 a +70 °C

### Sensore temperatura bollitore

Fornitura del

- kit di allacciamento per bollitore a parete (80 litri) (deve essere ordinato)
- kit di allacciamento per bollitore inferiore (120 o 150 litri) (deve essere ordinato)
- kit di allacciamento per bollitore laterale (160, 200 oppure 300 litri) o bollitori vari (deve essere ordinato)
- per la Vitodens 200 a partire da 48,6 kW, ordinare anche il sensore temperatura bollitore (vedi listino prezzi).

Lunghezza del cavo, ca. 3,75 m, provvisto di spina ad innesto

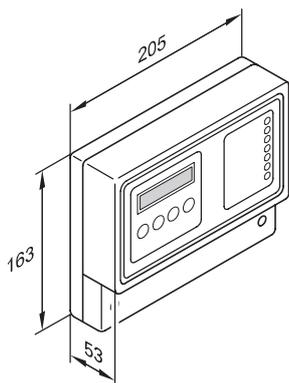
Tipo di protezione: IP 32

Temperatura ambiente ammessa

- durante il funzionamento: da 0 a +90 °C
- durante il deposito e il trasporto: da -20 a +70 °C

### Regolazione in sequenza compresa nella fornitura dell'impianto a più caldaie (vedi listino prezzi)

Solo in abbinamento a regolazione per funzionamento a temperatura costante



- con selettore automatico sequenza caldaie

- orologio programmatore digitale per programmazione giornaliera e settimanale con due fasce orarie programmabili per funzionamento a regime ridotto

- protezione antigelo dell'impianto di riscaldamento

- sistema diagnosi integrato

- possibilità di allacciamento delle regolazioni circuiti di riscaldamento Vitotronic 050 mediante BUS Viessmann a due conduttori.

Inserimento in sequenza in funzione delle condizioni climatiche esterne fino a 4 caldaie murali a gas con funzionamento modulante tramite BUS-KM.

Come regolazione a livello superiore per la regolazione per funzionamento a temperatura costante incorporata.

Regolazione per montaggio a parete

- regolazione digitale in sequenza in funzione delle condizioni climatiche esterne, per modo di funzionamento proporzionale ridotto di massimo 4 caldaie murali a gas

- con pannello di comando

5820 164 I

## Struttura e funzioni

### Struttura modulare

La regolazione è costituita da un apparecchio di base dotato di pannello di comando. La regolazione comprende: microcomputer, possibilità d'impostazione di fasce orarie, temperature per funzionamento a regime normale e a regime ridotto, impostazione delle curve di riscaldamento, verifiche di temperatura, contatore d'esercizio e d'impulsi per ciascuna caldaia murale a gas, sistema diagnosi incorporato e cavo di allacciamento rete.

### Funzioni specifiche della caldaia

La regolazione adegua automaticamente la temperatura di mandata delle caldaie alla rispettiva temperatura esterna. L'inserimento delle caldaie murali a gas da parte della regolazione è modulante. Commutazione automatica della sequenza delle caldaie.

La normativa per il risparmio energetico prevede una regolazione della temperatura ambiente, ad es. da parte di valvole termostatiche

### Dati tecnici

Tensione nominale: 230 V~  
 Frequenza nominale: 50 Hz  
 Potenza assorbita: 6 W  
 Classe di protezione: I  
 Funzionamento: tipo 1B a norma EN 60730-1

Temperatura ambiente ammessa

- durante il funzionamento: da 0 a +40 °C  
 impiego in vani di abitazione e locali caldaia (normali condizioni ambientali)

- durante il deposito e il trasporto: da -10 a +65 °C

Campo di taratura del limite elettronico della temperatura di mandata: da 1 a 100 °C

Campo di taratura delle curve di riscaldamento

- origine della curva di riscaldamento (temperatura esterna +20 °C) minima: da 1 a 30 °C

- origine della curva di riscaldamento (temperatura esterna -10 °C) Punta di dimensionamento: da 1 a 100 °C

### Pannello di comando

- Indicazione delle temperature e delle segnalazioni di guasto sul display
- Configurazione tramite tasti e segnalazione sul pannello di comando
- Immissione di valori nominali e fasce orarie.

### Orologio programmatore

Orologio programmatore digitale con programmazione giornaliera e settimanale, calendario e commutazione automatica ora legale/ora solare. L'impostazione dell'ora esatta, del giorno della settimana e delle fasce orarie standard (programmabili individualmente) è stata eseguita in fabbrica, è possibile impostare giornalmente fino a 2 fasce orarie. Intervallo minimo di commutazione: 15 minuti  
 Riserva di carica: 3 anni

### Impostazione dei programmi d'esercizio

L'impostazione dei programmi d'esercizio avviene mediante l'orologio programmatore e il livello di temperatura assegnato. La funzione party (programma di riscaldamento continuo) può essere selezionata a parte.

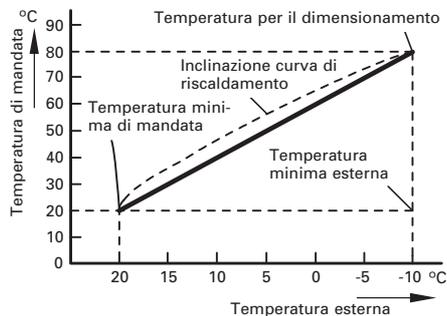
### Protezione antigelo

- La protezione antigelo viene inserita
- quando la temperatura esterna scende al di sotto di ca. +3 °C. Con la protezione antigelo l'acqua di caldaia viene mantenuta ad una temperatura regolabile.
  - quando la temperatura esterna supera i +4 °C la protezione antigelo si disinserisce.

### Taratura delle curve riscaldamento

La regolazione regola la temperatura di mandata delle caldaie murali a gas in funzione delle condizioni climatiche esterne. La temperatura di mandata necessaria al raggiungimento di una particolare temperatura ambiente dipende dall'impianto di riscaldamento e dall'isolamento termico dell'edificio da riscaldare. Mediante la taratura della curva di riscaldamento, la temperatura di mandata viene adattata a queste condizioni.

### Curva di riscaldamento:



La temperatura acqua di caldaia è limitata verso l'alto dal termostato di blocco incorporato nella regolazione per funzionamento a temperatura costante della caldaia murale a gas e dalla temperatura impostata sul termostato elettronico di massima.

La temperatura di mandata non può superare la temperatura acqua di caldaia.

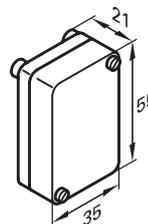
### Sensore temperatura di mandata (NTC)

Il sensore per la mandata comune alle diverse caldaie è collegato alla regolazione in sequenza e viene inserito nella mandata.

Temperatura ambiente ammessa

- durante il funzionamento: da 0 a +130 °C
- durante il deposito e il trasporto: da -20 a +70 °C

### Sensore temperatura esterna (NTC)



Luogo di montaggio:

- parete Nord o Nord-Ovest dell'edificio
- ad un'altezza dal suolo compresa tra 2 e 2,5 m, negli edifici a più piani, circa nella metà superiore del secondo piano.

Allacciamento:

- cavo a due conduttori, lunghezza del cavo max. 35 m con una sezione del conduttore di 1,5 mm<sup>2</sup> in rame.
- non posare il cavo in prossimità di conduttori alimentati a 230/400 V.

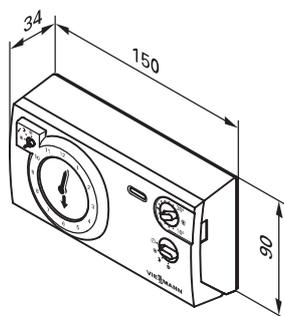
Tipo di protezione: IP 43

Temperatura ambiente ammessa per funzionamento, deposito e trasporto: da -40 a +70 °C

**Accessori per regolazione per funzionamento a temperatura costante**

**Cronotermostato-A**

con uscita d'inserimento  
(uscita a due punti),  
articolo 9544 556



Termostato ambiente con programmazione giornaliera regolabile. L'impostazione delle fasce orarie standard (programmabili individualmente) è stata eseguita in fabbrica, intervallo minimo di commutazione 15 minuti. Il cronotermostato-A può essere collocato nel locale principale su una parete interna di fronte ai radiatori, ma non su scaffali, nicchie, in prossimità di porte o di fonti di calore (quali ad es. irraggiamento solare diretto, camino, televisore ecc.). Allacciamento alla regolazione: cavo a due conduttori con una sezione del conduttore di 0,75 mm<sup>2</sup>.

Tensione nominale: 24 V-  
Carico nominale del contatto esente da potenziale: 10 mA 24 V~/-  
Tipo di protezione: IP 20 a norma EN 60529

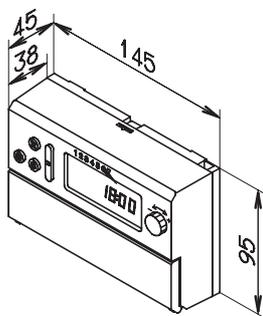
Temperatura ambiente ammessa  
■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C  
■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

Campo di taratura dei valori nominali per funzionamento a regime normale e funzionamento a regime ridotto: da 10 a 30 °C

Temperatura ambiente nominale durante il programma di spegnimento: 6 °C

**Cronotermostato-F**

con uscita d'inserimento  
(uscita a due punti),  
articolo 7450 023



Termostato ambiente con programmazione giornaliera e settimanale regolabile. L'impostazione dell'ora esatta, del giorno della settimana e delle fasce orarie standard (programmabili individualmente) è stata eseguita in fabbrica; è possibile impostare giornalmente fino a 4 fasce orarie. Il cronotermostato-F può essere collocato nel locale principale su una parete interna di fronte ai radiatori, ma non su scaffali, nicchie, in prossimità di porte o di fonti di calore (quali ad es. irraggiamento solare diretto, camino, televisore ecc.). Funzionamento indipendente dalla rete elettrica (due batterie mignon da 1,5 V, durata di funzionamento ca. 2 anni). Allacciamento alla regolazione: cavo a due conduttori con una sezione del conduttore di 0,75 mm<sup>2</sup>.

Tensione nominale: 3 V-  
Carico nominale del contatto esente da potenziale: 6(4) A 250 V~/-  
Tipo di protezione: IP 20 a norma EN 60529

Temperatura ambiente ammessa  
■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C  
■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

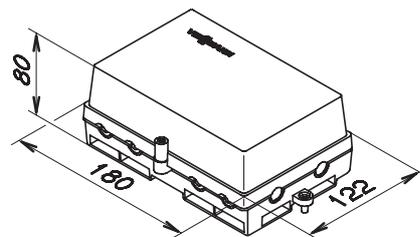
Campo di taratura dei valori nominali per funzionamento a regime normale e funzionamento a regime ridotto: da 5 a 35 °C

Temperatura ambiente nominale durante il programma di spegnimento: 5 °C

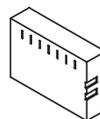
**Trasmettitore di dati via radio,**

articolo 7450 021  
composto da modulo di trasmissione e ricevitore di dati via radio. Da impiegare solo in abbinamento al cronotermostato-F.

Ricevitore di dati via radio



Modulo di trasmissione



Per la trasmissione di informazioni d'inserimento via radio.

Il ricevitore di dati via radio viene installato in prossimità della regolazione; il modulo di trasmissione viene inserito nel cronotermostato-F (la distanza minima tra il ricevitore e il cronotermostato è di 1,5 m).

Il trasmettitore di dati via radio consente un'installazione indipendente del cronotermostato ed al contempo un montaggio semplice ed economico grazie al risparmio del cavo di collegamento al cronotermostato-F.

La trasmissione è possibile fino a due piani di edificio. Possono essere impiegati fino a 10 trasmettitori dati via radio (modulo di trasmissione e ricevitore di dati) contemporaneamente.

La portata può essere limitata da materiale in metallo (ad es. cemento armato, porte in acciaio).

Disturbi alla trasmissione possono essere dovuti anche a fonti elettromagnetiche (ad es. cavi di alta tensione, elettrodomestici).

Allacciamenti alla regolazione: cavo a due conduttori con una sezione del conduttore di 0,75 mm<sup>2</sup>.

Tensione nominale: 230 V~/  
Frequenza nominale: 50 Hz  
Potenza assorbita: 2,5 W

Carico nominale del contatto esente da potenziale: 6(4) A 250 V~/

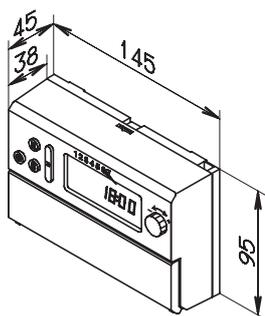
Temperatura ambiente ammessa  
■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C  
■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz  
Tipo di protezione: IP 20 a norma EN 60529

### Cronotermostato-M

con uscita analogica  
(regolazione continua),  
articolo 7450 024

A differenza del cronotermostato-F, il cronotermostato-M con uscita analogica corregge la temperatura di caldaia a seconda degli scostamenti della temperatura ambiente dal valore nominale impostato. Ciò comporta una regolazione estremamente precisa della temperatura ambiente e una frequenza d'intervento ridotta da parte del bruciatore.



Termostato ambiente con programmazione giornaliera e settimanale regolabile. L'impostazione dell'ora esatta, del giorno della settimana e delle fasce orarie standard (programmabili individualmente) è stata eseguita in fabbrica; è possibile impostare giornalmente fino a 4 fasce orarie.

Il cronotermostato-M può essere collocato nel locale principale su una parete interna di fronte ai radiatori, ma non su scaffali, nicchie, in prossimità di porte o di fonti di calore (quali ad es. irraggiamento solare diretto, camino, televisore ecc.).

Funzionamento indipendente dalla rete elettrica (due batterie mignon da 1,5 V, durata di funzionamento ca. 2 anni).

Allacciamento alla regolazione: cavo a due conduttori con una sezione del conduttore di 0,75 mm<sup>2</sup>.

Tensione nominale: 3 V-

Tipo di protezione: IP 20 a norma  
EN 60529

Temperatura ambiente ammessa

■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C

■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

Campo di taratura dei valori nominali per funzionamento a regime normale e funzionamento a regime ridotto: da 5 a 35 °C

Temperatura ambiente nominale durante il programma di spegnimento: 5 °C

Tensione sui morsetti all'uscita: < 15 V

Corrente max.

ammessa: 30 mA

Resistenza: da 255 a 335 Ω

### Adattatore

(ampliamento degli allacciamenti),  
articolo 7404 582

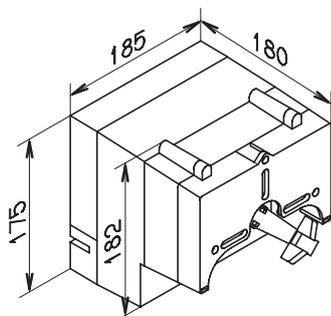
Con un adattatore può essere realizzata una delle seguenti funzioni: è possibile allacciare massimo 2 adattatori.

- Allacciamento di una valvola intercettazione gas (gas liquido).
- Blocco di apparecchi d'espulsione aria esterni.
- Allacciamento di una pompa circuito di riscaldamento (a più velocità), solo per caldaia a gas, solo riscaldamento.
- Allacciamento di un dispositivo segnalazione guasti.

**Accessori per regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne**

**Kit di completamento per un circuito di riscaldamento con miscelatore,**  
articolo 7450 058

Servomotore miscelatore



Il regolatore del miscelatore viene installato direttamente sul miscelatore Viessmann DN da 20 a 50 e R 1/2" fino a 1 1/4".  
Il servomotore del miscelatore è un dispositivo di regolazione con motore. Il senso di rotazione è reversibile. Provvisto di spina d'allacciamento per pompa circuito di riscaldamento, sensore temperatura di mandata (sensore a bracciale), allacciamento rete e allacciamento BUS.

Tensione nominale: 230 V~  
Frequenza nominale: 50 Hz  
Corrente nominale: 4(2) A  
Potenza assorbita: 7,5 VA  
Classe di protezione: II  
Tipo di protezione: IP 32 a norma EN 60529

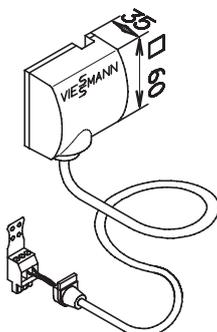
Temperatura ambiente ammessa

■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C  
■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

Carico massimo della derivazione del relè per la pompa circuito di riscaldamento [20]: 4(2) A 230 V~

Motore:  
Coppia: 3 Nm  
Tempo di funzionamento per 90° ±: 2 minuti  
Zona morta del regolatore PI con inclinazione 1,4: ±1,2 K

Sensore temperatura di mandata (sensore a bracciale)

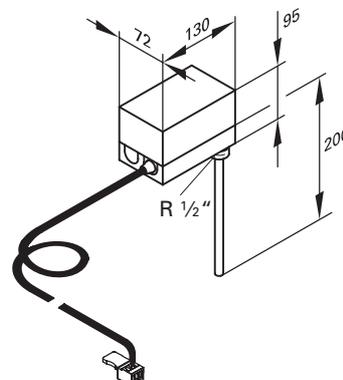


Viene fissato mediante una fascetta. Lunghezza del cavo, ca. 2 m, provvisto di spina ad innesto

Tipo di protezione: IP 32  
Temperatura ambiente ammessa  
■ durante il funzionamento: da 0 a +100 °C  
■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +70 °C

**Modulo di completamento BUS Viessmann a due conduttori,**  
articolo 7144 549  
per l'allacciamento di una regolazione circuito di riscaldamento Vitotronic 050, Vitocom 200, Vitocom 300 o Solartrol. Composto da una scheda stampata elettronica.

**Regolatore temperatura ad immersione**  
Termostato di blocco come termostato di massima per impianti di riscaldamento a pavimento, articolo 7151 728

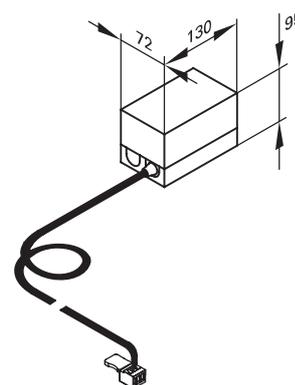


Il termostato di blocco viene montato sulla mandata riscaldamento e disinserisce la pompa circuito di riscaldamento nel caso di temperatura di mandata troppo elevata.

Con cavo di allacciamento (lungo ca. 4 m) e spina ad innesto.  
Campo di taratura: da 0 a 80 °C  
Differenziale d'intervento: max. 11 K  
Potenza d'intervento: 6(1,5) A 250 V~  
Scala graduata di regolazione: nell'involucro  
Guaina ad immersione in acciaio inox: R 1/2" x 200 mm  
Nr. reg. DIN: DIN TR 77798

oppure

**Regolatore temperatura a bracciale**  
Termostato di blocco come termostato di massima per impianti di riscaldamento a pavimento, articolo 7151 729 (solo in abbinamento a tubazioni metalliche)



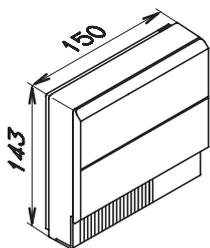
Il termostato di blocco viene montato sulla mandata riscaldamento e disinserisce la pompa circuito di riscaldamento nel caso di temperatura di mandata troppo elevata.

Con cavo di allacciamento (lungo ca. 4 m) e spina ad innesto.  
Campo di taratura: da 0 a 80 °C  
Differenziale d'intervento: max. 14 K  
Potenza d'intervento: 6(1,5) A 250 V~  
Scala graduata di regolazione: nell'involucro  
Nr. reg. DIN: DIN TR 77798  
oppure  
DIN TR 96898  
oppure  
DIN TR 110302

**Avvertenza per correzione da temperatura ambiente (funzione RS) con telecomandi**

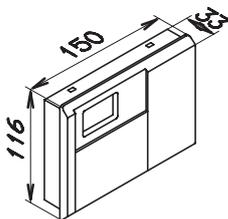
La funzione RS non deve agire su un circuito di riscaldamento a pavimento a causa dell'inerzia, degli impianti riscaldamento a pavimento.

**Basetta per montaggio a parete con coperchio cieco,**  
articolo 7148 913  
(se l'unità di servizio della regolazione viene impiegata come telecomando).



Possono essere impiegate tutte le funzioni dell'unità di servizio.  
 Funzione WS: installabile su un punto qualsiasi dell'edificio.  
 Funzione RS: il telecomando può essere collocato nel locale principale su una parete interna di fronte ai radiatori, ma non su scaffali, nicchie, in prossimità di porte o di fonti di calore (quali ad es. irraggiamento solare diretto, camino, televisore ecc.).  
 Allacciamento:  
 ■ cavo a due conduttori, lunghezza del cavo max. 30 m con una sezione del conduttore di 1,5 mm<sup>2</sup> in rame.  
 ■ non posare il cavo in prossimità di conduttori alimentati a 230/400 V.  
 Temperatura ambiente ammessa  
 ■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C  
 ■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

**Unità di segnalazione,**  
articolo 7450 160

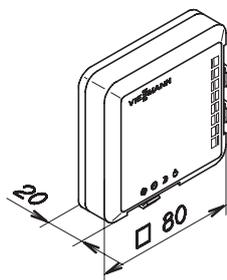


Da impiegare nella regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne, se l'unità di servizio della regolazione viene utilizzata come telecomando. Indicazione della temperatura acqua di caldaia e delle segnalazioni guasto.

**Sensore temperatura per equilibratore idraulico,**  
articolo 7819 601

Come sensore temperatura di mandata per la mandata in comune, nel caso d'impiego di un equilibratore idraulico. Può essere fissato con una fascetta.  
 Lunghezza del cavo, ca. 3,75 m, provvisto di spina ad innesto  
 Tipo di protezione: IP 32  
 Temperatura ambiente ammessa  
 ■ durante il funzionamento: da 0 a +90 °C  
 ■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +70 °C

**Telecomando WS,**  
articolo 7450 027



Sul telecomando è possibile impostare le temperature desiderate durante il funzionamento a regime normale (temperatura diurna) e a regime ridotto (temperatura notturna) da un locale qualsiasi.

E' possibile allacciare solo un telecomando. Se è stato installato un circuito di riscaldamento con miscelatore, il telecomando agirà su quest'ultimo.

Allacciamento:

- cavo a tre conduttori (senza conduttore "verde/giallo,") lunghezza del cavo di max. 30 m con una sezione del conduttore di 1,5 mm<sup>2</sup> di rame.
- non posare il cavo in prossimità di conduttori alimentati a 230/400 V.

Classe di protezione: III

Tipo di protezione: IP 30

Temperatura ambiente ammessa

■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C

■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

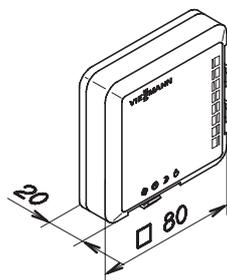
Campo di taratura della temperatura ambiente nominale

■ Interruttore a scatto "☀,": da 14 a 26 °C

■ Interruttore a scatto "☾,": da 7 a 23 °C

Temperatura ambiente nominale alla posizione selettore "☺,": da 3 a 5 °C

**Telecomando RS,**  
articolo 7450 028



Sul telecomando è possibile impostare per un circuito di riscaldamento le temperature desiderate durante il funzionamento a regime normale (temperatura diurna) e a regime ridotto (temperatura notturna) dal locale principale (locale guida).

Il sensore temperatura ambiente rileva la temperatura ambiente e corregge eventualmente la temperatura di mandata. E' possibile allacciare solo un telecomando. Se è stato installato un circuito di riscaldamento con miscelatore, il telecomando agirà su quest'ultimo.

Il telecomando può essere collocato nel locale principale su una parete interna di fronte ai radiatori, ma non su scaffali, nicchie, in prossimità di porte o di fonti di calore (quali ad es. irraggiamento solare diretto, camino, televisore ecc.).

Allacciamento:

- cavo a tre conduttori (senza conduttore "verde/giallo,") lunghezza del cavo di max. 30 m con una sezione del conduttore di 1,5 mm<sup>2</sup> di rame
- non posare il cavo in prossimità di conduttori alimentati a 230/400 V.

Classe di protezione: III

Tipo di protezione: IP 30

Temperatura ambiente ammessa

■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C

■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

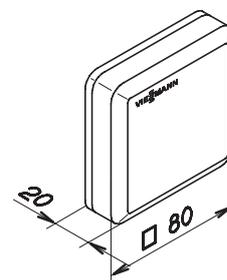
Campo di taratura della temperatura ambiente nominale

■ Interruttore a scatto "☀,": da 14 a 26 °C

■ Interruttore a scatto "☾,": da 7 a 23 °C

Temperatura ambiente nominale alla posizione selettore "☺,": da 3 a 5 °C

**Sensore temperatura ambiente,**  
articolo 7408 012



Sensore temperatura ambiente separato come completamento del telecomando RS; da utilizzare se il telecomando RS non può essere collocato nel locale di riferimento o nella posizione ottimale per il rilevamento della temperatura o per la taratura.

Il sensore temperatura ambiente può essere collocato nel locale principale su una parete interna di fronte ai radiatori, ma non su scaffali, nicchie, in prossimità di porte o di fonti di calore (quali ad es. irraggiamento solare diretto, camino, televisore ecc.).

Il sensore temperatura ambiente viene allacciato al telecomando RS.

Allacciamento:

- cavo a due conduttori con una sezione del conduttore di 1,5 mm<sup>2</sup> in rame.
- La lunghezza del cavo di collegamento tra regolazione, telecomando e sensore temperatura ambiente non deve superare i 30 m.

■ non posare il cavo in prossimità di conduttori alimentati a 230/400 V.

Classe di protezione: III

Tipo di protezione: IP 30

Temperatura ambiente ammessa

■ durante il funzionamento: da 0 a +40 °C

■ durante il deposito e il trasporto: da -20 a +65 °C

#### Adattatore

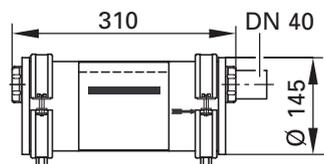
(ampliamento degli allacciamenti),  
articolo 7404 582

Con un adattatore può essere realizzata una delle seguenti funzioni: è possibile allacciare massimo 2 adattatori.

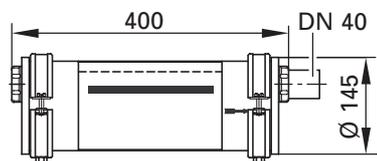
- Allacciamento di una valvola intercettazione gas (gas liquido).
- Blocco di apparecchi d'espulsione aria esterni.
- Allacciamento di una pompa di ricircolo.
- Allacciamento di una pompa circuito di riscaldamento (a più velocità).
- Allacciamento di un dispositivo segnalazione guasti.

## Accessori della Vitodens 200

**Dispositivo di neutralizzazione condensa per impianti a una caldaia**  
con granulato di neutralizzazione per Vitodens 200 fino a 35,0 kW  
articolo 7252 666

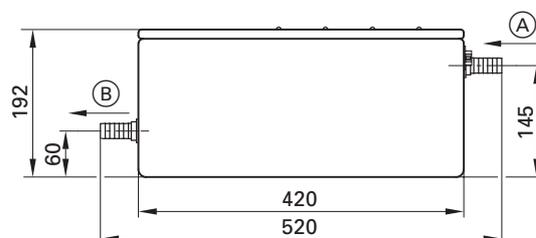
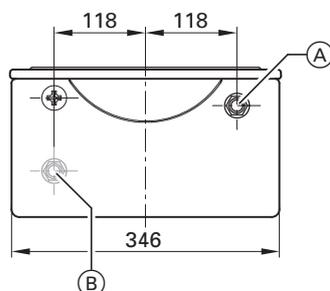


per Vitodens 200 da 48,6 e 66,3 kW  
articolo 9535 742



**Granulato di neutralizzazione**  
(2 x 1,3 kg)  
articolo 9524 670

**Dispositivo di neutralizzazione condensa per impianti a più caldaie**  
articolo 7226 141



- Ⓐ Afflusso (DN 20)
- Ⓑ Scarico (DN 20)

**Granulato di neutralizzazione (8 kg)**  
articolo 9521 702

### Gruppo di sicurezza secondo norme DIN 1988

**DN 15** (per bollitori fino a 200 litri di capacità)

composto da:

- valvola d'intercettazione
  - valvola di ritegno ed attacchi di prova
  - attacchi allacciamento manometro
  - valvola di sicurezza a membrana 10 bar
- articolo 7219 722



Il gruppo di sicurezza è compreso nella fornitura del kit di allacciamento della Vitocell-W 100 da 120 e 150 litri per il montaggio sotto intonaco.

## Accessori per l'installazione della Vitodens 200 (fino a 35 kW)

### Collegamento della Vitodens 200 al bollitore

#### Kit di allacciamento per bollitore a parete Vitocell-W 100

composto da:

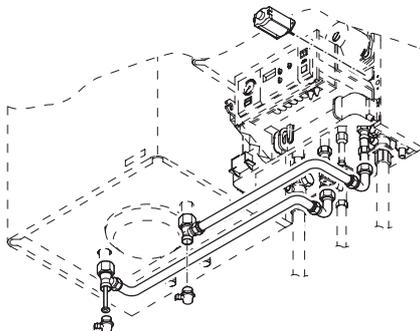
- sensore temperatura bollitore
- servomotore per valvola a 3 vie, provvisto di spina ad innesto
- tubazioni di collegamento lato riscaldamento con sfiato

Montaggio sopra intonaco

Bollitore a **sinistra** o a **destra** della

Vitodens 200

articolo 7147 056



#### Kit di allacciamento per bollitore inferiore Vitocell-W 100 con tubazioni di collegamento

composto da:

- sensore temperatura bollitore
- servomotore per valvola a 3 vie, provvisto di spina ad innesto
- tubazioni di collegamento lato acqua di riscaldamento
- tubazioni di collegamento lato sanitario

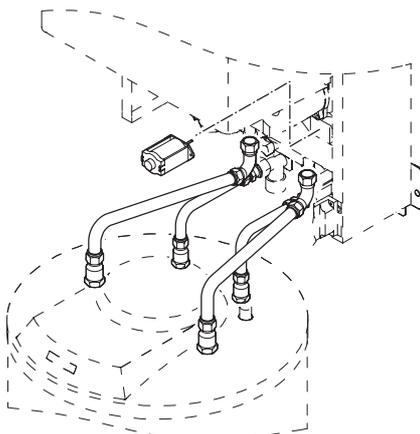
– montaggio sopra intonaco

articolo 7147 061

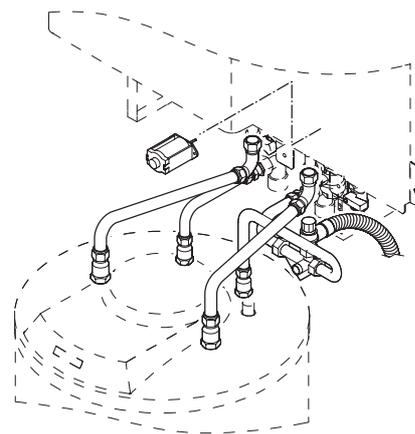
– montaggio sotto intonaco

articolo 7147 059

#### Montaggio sopra intonaco (senza gruppo di sicurezza)



#### Montaggio sotto intonaco (con gruppo di sicurezza)



#### Kit di allacciamento per bollitore laterale Vitocell-W 100 e 300

composto da:

- sensore temperatura bollitore
- servomotore per valvola a 3 vie, provvisto di spina ad innesto
- raccordi filettati (Rp 3/4")

Bollitore a **sinistra** o a **destra** della

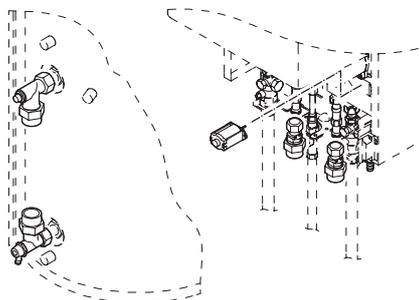
Vitodens

– con raccordo filettato

articolo 7147 616

– con raccordo a saldare

articolo 7147 615



#### Gruppo di sicurezza secondo norme DIN 1988

**DN 15** (per bollitori fino a 200 litri di capacità)

composto da:

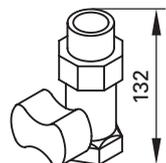
- valvola d'intercettazione
- valvola di ritegno ed attacchi di prova
- attacchi allacciamento manometro
- valvola di sicurezza a membrana 10 bar

articolo 7219 722

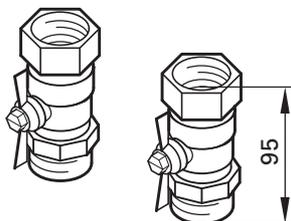


**Accessori per l'installazione della Vitodens 200 da 48,6 e 66,3 kW**

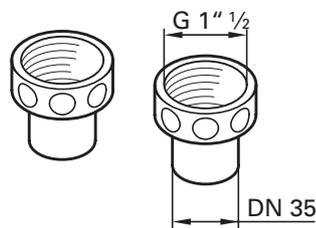
**Rubinetto gas diritto R 3/4"**  
 con sicurezza termica d'intercettazione  
 gas incorporata  
 articolo 7341 019



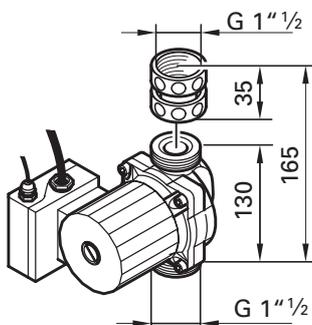
**Rubinerie**  
 Kit di valvole a sfera (2 pezzi) G 1" 1/2  
 articolo 7341 020



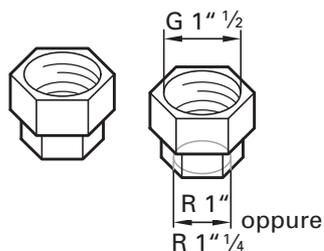
**Bocchettoni a saldare (1 kit) G 1" 1/2 - DN 35**  
 con guarnizioni  
 articolo 7339 921



**Pompa circuito di riscaldamento**  
 (con regolazione variabile del numero  
 di giri) con valvola di ritegno  
 articolo Z000 635



**Bocchettoni con raccordi filettati (1 kit)**  
 con guarnizioni  
 ■ G 1" 1/2 - R 1"  
 articolo 7307 293  
 ■ G 1" 1/2 - R 1" 1/4  
 articolo 7205 935



## Stato di fornitura

### Vitodens 200 (fino a 35 kW)

Caldaia a gas a condensazione con superfici di scambio termico Inox-Radial, bruciatore modulante MatriX-compact per gas metano e gas liquido, secondo il foglio di lavoro DVGW G260, Aqua-Platine con sistema ad innesto Multi-System e pompa circuito di riscaldamento a velocità variabile.  
Predisposta per l'allacciamento idraulico ed elettrico.

Colore del rivestimento in lamiera con vernice epossidica:  
■ bianco.

Con caldaie con produzione d'acqua calda integrata da 6,6 a 26,3 kW:  
Scambiatore di calore a piastre per la produzione di acqua calda sanitaria.  
Imballati a parte:  
regolazione per funzionamento a temperatura costante  
oppure  
regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne con unità di servizio standard  
oppure  
Unità di servizio Comfortrol

#### Versione a gas metano

La Vitodens 200 viene fornita già predisposta per il funzionamento con gas metano E.  
Per l'impiego con gas metano LL viene fornito a corredo un kit di trasformazione. La modifica per il funzionamento a gas liquido non è possibile.

#### Versione a gas liquido

La Vitodens 200 viene fornita predisposta per gas liquido e può essere convertita a metano.

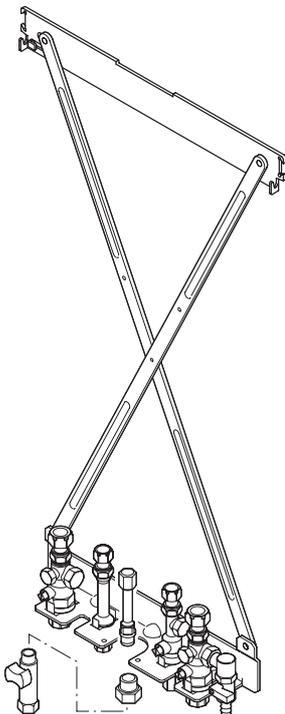
### Accessorio richiesto a seconda del tipo di montaggio (deve essere ordinato)

#### Montaggio della Vitodens direttamente alla parete

Kit ausiliario di montaggio con

- elementi di fissaggio
- rubinetterie
- rubinetto d'intercettazione gas R 1/2" con sicurezza termica d'intercettazione gas.

A scelta per montaggio sopra o sotto intonaco, con raccordi filettati o raccordi a saldare.

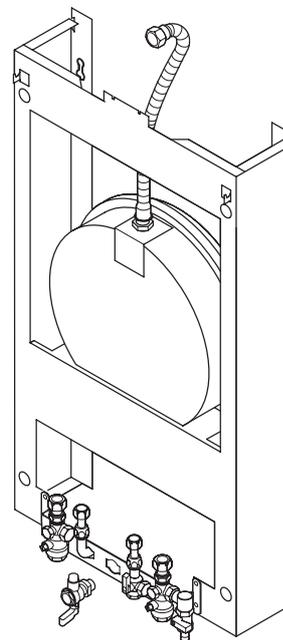


#### oppure con telaio di montaggio

Telaio di montaggio (profondità 130 mm) con

- vaso di espansione a membrana (11 litri, Ø 400 mm)
- rubinetterie
- elementi di fissaggio
- rubinetto di riempimento e di scarico caldaia
- rubinetto gas a gomito con valvola di sicurezza termica d'intercettazione gas

A scelta per montaggio sopra o sotto intonaco, con raccordi filettati o raccordi a saldare.



### Vitodens 200 (a partire da 48,6 kW)

Caldaia a gas a condensazione con superfici di scambio termico Inox-Radial, bruciatore modulante MatriX-compact per gas metano e gas liquido, secondo il foglio di lavoro DVGW G260 e Aqua-Platine con sistema ad innesto Multi-System.  
Predisposta per l'allacciamento idraulico ed elettrico.

Colore del rivestimento in lamiera con vernice epossidica: bianco.

Imballati a parte:

- Regolazione per funzionamento a temperatura costante  
oppure
- Regolazione per esercizio in funzione delle condizioni climatiche esterne con unità di servizio standard  
oppure
- Unità di servizio Comfortrol

#### Impianti a più caldaie

- Impianti a più caldaie per funzionamento con aria ambiente con 2, 3 o 4 caldaie con
- impianto fumi in sequenza composto da:
    - Dispositivo di controllo del riflusso
    - Tubo fumi
    - Terminale con scarico condensate
  - regolazione in sequenza in funzione delle condizioni climatiche esterne.

#### Versione a gas metano

La Vitodens 200 viene fornita già predisposta per il funzionamento con gas metano E.  
Per l'impiego con gas metano LL viene fornito a corredo un kit di trasformazione. La modifica per il funzionamento a gas liquido non è possibile.

#### Versione a gas liquido

La Vitodens 200 viene fornita predisposta per gas liquido e può essere convertita a metano.  
Il pressostato gas è integrato nella caldaia.

#### Avvertenza!

Le pompe di circolazione per circuito di riscaldamento e di carico bollitore devono essere ordinate separatamente come accessori.

### Indicazioni per la progettazione

#### Installazione (salvo diverse prescrizioni e/o normative)

- Evitare l'inquinamento dovuto ad idrocarburi alogeni (ad es. quelli contenuti negli spray, nelle vernici, nei detergenti e solventi).
- Evitare un'elevata ricaduta di polveri
- Evitare un alto grado di umidità
- Fare in modo che il locale sia protetto dal gelo e ben aerato.

Altrimenti non si escludono guasti e danni all'impianto.

La Vitodens 200 può essere installata in locali, quali negozi di parrucchieri, tipografie, tintorie, laboratori ecc., dove **l'aria può essere contaminata dalla presenza di idrocarburi alogeni**, solamente se vengono adottati tutti gli accorgimenti necessari per evitare che l'aria di combustione contenga tali impurità.

Nel caso di dubbi, preghiamo l'utente di rivolgersi direttamente a noi.

La nostra garanzia non si estende a danni insorti a causa della mancata osservanza di queste indicazioni.

#### Sistemi scarico fumi

I tubi utilizzabili per lo scarico fumi devono essere omologati.

I sistemi adduzione aria e scarico fumi (sistemi AZ) della Viessmann per il funzionamento **a camera stagna** a tiraggio forzato

- passante tetto verticale,
- attacco a parete,
- passante tetto orizzontale,
- tubi adduzione aria e scarico fumi separati,
- passante per montaggio su parete esterna nel tubo doppio

sono stati omologati e dotati di marchio CE insieme alla Vitodens come unità completa, conformemente alla normativa prevista per il DVGW. Per una descrizione più dettagliata dei sistemi scarico fumi, vedi le indicazioni per la progettazione Vitodens.

#### Vitodens 200 (fino a 48,6 kW) per funzionamento a camera stagna

Come caldaia del tipo C<sub>13x</sub>, C<sub>33x</sub>, C<sub>43x</sub>, C<sub>53x</sub> o C<sub>63x</sub> l'installazione della Vitodens 200 con funzionamento **a camera stagna**, avviene **a prescindere** dal tipo di aerazione e dalle dimensioni del locale d'installazione.

È possibile ad es. l'installazione in locali ad uso abitativo, in ripostigli non aerati, in armadi e nelle nicchie, senza dover tener conto delle distanze di sicurezza dai componenti infiammabili, e anche nelle soffitte (sottotetti e locali non utilizzati) con conduzione delle tubazioni di adduzione aria e scarico fumi direttamente sotto il tetto.

#### Vitodens 200 da 66,3 kW

Installare le Vitodens 200 da 66,3 kW come prescritto dalla normativa in materia di sicurezza in un locale apposito. L'interruttore generale deve trovarsi al di fuori del locale d'installazione.

#### Vitodens 200 per funzionamento a camera aperta (tipo B<sub>23</sub> e B<sub>33</sub>)

L'installazione è consentita solo nei casi consentiti dalla normativa vigente.

#### Dispositivo di sicurezza per la temperatura dei gas di scarico

I sistemi adduzione aria e scarico fumi (sistemi AZ) della Viessmann per il funzionamento **a camera stagna** a tiraggio forzato

- passante tetto verticale,
- attacco a parete,
- passante tetto orizzontale,
- tubi adduzione aria e scarico fumi separati,
- passante per montaggio su parete esterna nel tubo doppio

sono stati omologati e dotati di marchio CE insieme alla Vitodens 200 come unità completa, conformemente alla normativa prevista per il DVGW.

Se sul posto vengono utilizzati altri tubi per lo scarico fumi, questi devono essere allacciati secondo le direttive richieste per l'omologazione degli impianti gas di scarico a basse temperature. Per la Vitodens 200, questi tubi per lo scarico fumi sono quelli di tipo B (temperatura max. dei gas di scarico 120 °C).

Non è necessario alcun dispositivo di sicurezza aggiuntivo per la temperatura dei gas di scarico, non essendo possibile alcuno stato d'esercizio o guasto in cui possa essere superata la massima temperatura di sicurezza ammessa.

### Scelta della potenzialità

Scegliere la caldaia in funzione del fabbisogno di calore effettivo, compresa la produzione d'acqua calda sanitaria. La potenzialità utile di caldaia delle caldaie a condensazione può essere maggiore rispetto al fabbisogno di calore calcolato per l'edificio.

Il rendimento stagionale delle caldaie a condensazione rimane stabile in un ampio campo di funzionamento della caldaia; esso non varia neanche ad una potenzialità di caldaia doppia rispetto al fabbisogno di calore richiesto.

### Dimensionamento dell'impianto

- Il limite di temperatura acqua di caldaia è di 75 °C.  
Al fine di ridurre al minimo le perdite di calore per il circuito di distribuzione, raccomandiamo di dimensionare il circuito di distribuzione del calore e la produzione d'acqua calda sanitaria per una temperatura max. di mandata pari a 70 °C.
- A causa della bassa temperatura del ritorno necessaria per l'utilizzo della tecnica della condensazione non si dovrebbe, possibilmente, montare nessun dispositivo di miscelazione nel circuito di riscaldamento. Se sono necessari dei miscelatori, ad es. con sistemi a più circuiti o impianti di riscaldamento a pavimento, in questo caso montare solo miscelatori a 3 vie.

### Dispositivi di sicurezza

Le caldaie devono essere installate

- complete di tutte le apparecchiature di sicurezza
- controllo previste dalle norme in vigore come ad es. il Decreto Ministeriale 1.12.1975 e relativi aggiornamenti; in conformità alla loro omologazione vanno dotate di una valvola di sicurezza omologata.

### Riscaldamento a pavimento

Con impianti di riscaldamento a pavimento consigliamo l'impiego di tubazioni in materiale plastico impermeabili, al fine di evitare la diffusione di ossigeno attraverso le pareti delle tubazioni. In impianti di riscaldamento a pavimento non provvisti di questo tipo di tubi (DIN 4726) va effettuata una separazione sistema. A questo scopo possono essere forniti appositi scambiatori di calore.

Anche per le caldaie a condensazione, i riscaldamenti a pavimento e i circuiti di riscaldamento con un elevato contenuto d'acqua devono essere collegati alla caldaia tramite un miscelatore a 3 vie; vedi indicazioni per la progettazione "Regolazioni di impianti di riscaldamento a pavimento," o "Indicazioni per la progettazione per Vitodens,,".

Installare nella mandata del circuito di riscaldamento a pavimento un termostato di blocco per la limitazione della temperatura massima. Osservare la norma DIN 18560-2 e le normative vigenti.

### Sistema di tubazioni in plastica per radiatori

Anche in sistemi di tubazioni in plastica per circuiti di riscaldamento si consiglia l'impiego di un termostato di blocco per la limitazione della temperatura massima.

### Obbligo di denuncia

Si consiglia al conduttore dell'impianto di richiedere una rilevazione dei valori di combustione per accertarne il rendimento.

### Produzione condensa e neutralizzazione

Vedi "Indicazioni per la progettazione per Vitodens,,".

### Indicazioni per la progettazione

Per ulteriori indicazioni relative alla progettazione e al dimensionamento vedi "Indicazioni per la progettazione per Vitodens,,".

---

Salvo modifiche tecniche.

Viessmann, S.r.l.  
Via Brennero 56  
37026 Balconi di Pescantina (VR)  
Tel. 045 6768999 · Fax 045 6700412  
[www.viessmann.it](http://www.viessmann.it)

 Stampato su carta ecologica  
non trattata con cloro

5820 164 I